
Nouveau depuis: 12.2018

 Dentsply
Sirona

Intego / Intego Pro Intego Ambidextrous / Intego Pro Ambidextrous

Conditions d'installation

Français

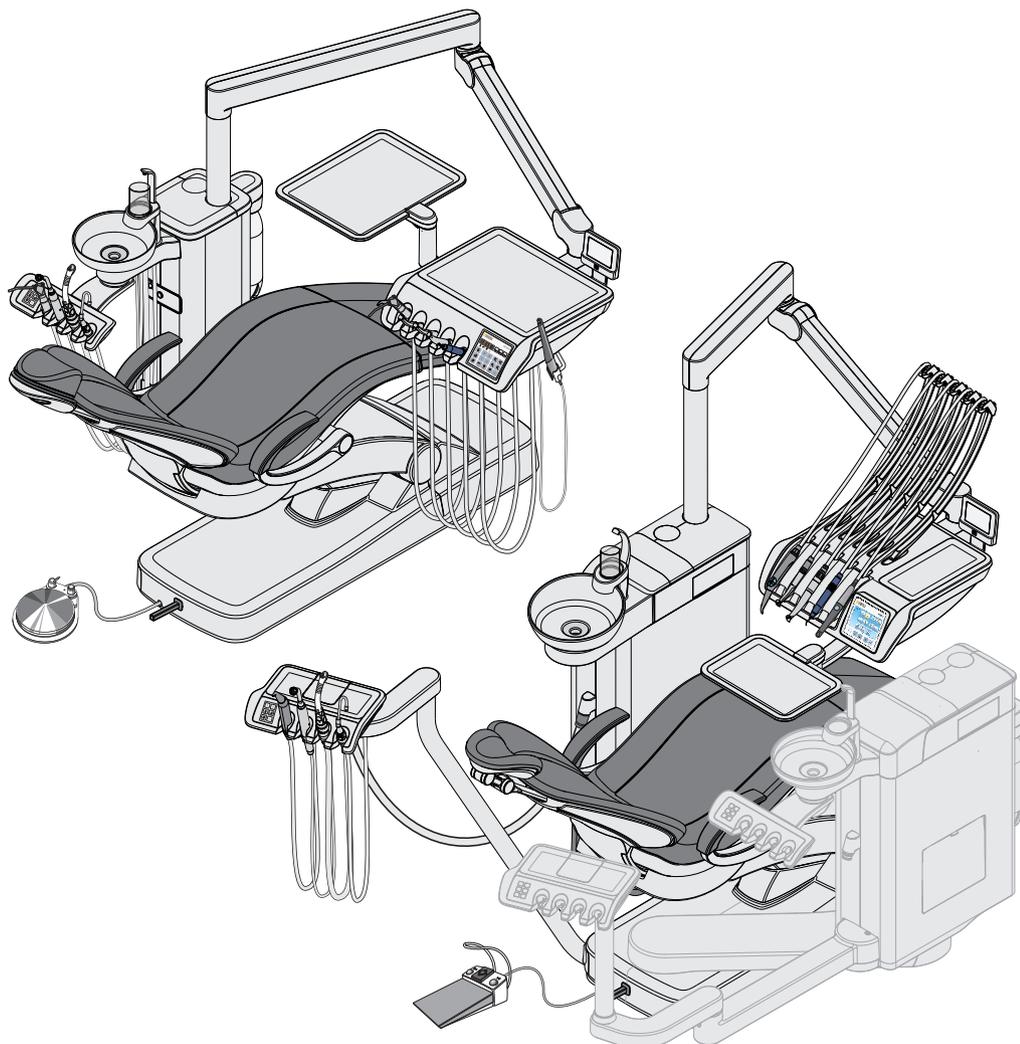


Table des matières

1	Indications générales	5
1.1	Remarques relatives aux conditions requises pour l'installation.....	5
1.2	Structure du document.....	6
1.2.1	Identification des niveaux de danger	6
1.2.2	Mises en page et symboles utilisés	6
2	Consignes de sécurité	7
2.1	Installation par du personnel qualifié	7
2.2	Radiotéléphones	7
2.3	Modifications et extensions sur l'appareil.....	7
2.4	Raccordement du courant.....	7
3	Pré-installation	8
3.1	Soubassement, sol	8
3.1.1	Capacité de charge du sol	8
3.1.2	Stabilité	9
3.1.2.1	Pour Intego et Intego pro.....	9
3.1.2.2	Pour Intego Ambidextrous et Intego pro Ambidextrous	10
3.2	Exigences imposées aux fluides d'alimentation.....	12
3.2.1	Exigences imposées à l'alimentation en eau	13
3.2.1.1	Nature de l'eau	13
3.2.1.2	Raccordement au réseau public d'alimentation en eau	14
3.2.1.3	Installation de l'alimentation en eau du cabinet.....	15
3.2.2	Exigences imposées à l'alimentation en air	16
3.2.2.1	Nature de l'air	16
3.2.2.2	Installation de l'alimentation en air	16
3.2.3	Exigences imposées à l'installation d'aspiration	17
3.2.3.1	Perte de charge typique dans le système d'aspiration .	18
3.2.4	Exigences imposées à l'installation d'évacuation d'eaux usées	18
3.3	Montage sur plancher des conduites d'alimentation	19
3.4	Montage sous plancher des conduites d'alimentation	22
3.4.1	Gabarit d'installation	22
3.4.2	Montage des conduites d'alimentation dans la zone de raccordement.....	24
3.5	Nettoyage des conduites d'air et d'eau	25
3.6	Conducteur d'équipotentialité de protection.....	26
3.7	Montage sous plancher des raccords du PC	27

4	Cotes, caractéristiques techniques	29
4.1	Cotes Intego, échelle 1:20	29
4.1.1	Distances dans la salle de traitement Intego	29
4.1.2	Vue de côté - Intego.....	30
4.1.3	Vue de dessus - Intego avec élément praticien CS	31
4.1.4	Vue de dessus - Intego avec élément praticien TS	32
4.1.5	Vue de dessus - Intego avec options.....	33
4.1.6	Distances dans la salle de traitement Intego avec Heliodent Plus en modèle sur unit	35
4.1.7	Vue de côté - Intego avec Heliodent Plus en modèle sur unit	36
4.2	Cotes Intego pro, échelle 1:20	37
4.2.1	Distances dans la salle de traitement Intego pro	37
4.2.2	Vue de côté - Intego pro	38
4.2.3	Vue de dessus - Intego pro avec élément praticien CS.....	39
4.2.4	Vue de dessus - Intego pro avec élément praticien TS	40
4.2.5	Vue de dessus - Intego pro avec options.....	41
4.2.6	Distances dans la salle de traitement Intego pro avec Heliodent Plus en modèle sur unit	43
4.2.7	Vue de côté - Intego pro avec Heliodent Plus en modèle sur unit	44
4.3	Cotes Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous, échelle 1:20	45
4.3.1	Distances dans la salle de traitement Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous.....	45
4.3.2	Vue de côté - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous	47
4.3.3	Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec élément praticien CS	48
4.3.4	Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec élément praticien TS	49
4.3.5	Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec options.....	50
4.4	Plaques de montage	52
4.5	Indications relative à l'agencement du cabinet	57
4.6	Caractéristiques techniques.....	58
4.6.1	Conditions d'exploitation, de transport et de stockage	59
4.6.2	Poids et emballage	60
4.7	Normes/Homologations	61
5	Compatibilité électromagnétique	63
5.1	Accessoires.....	63
5.2	Emissions électromagnétiques	64
5.3	Immunité aux perturbations	65
5.4	Distances de protection	68

6	Check-list	69
6.1	Emplacement d'installation	69
6.2	Conditions sur site	70
6.3	Matériel TI	71
6.4	Réseau	72
6.5	Informatique	73

1 Indications générales

1.1 Remarques relatives aux conditions requises pour l'installation

Le présent document décrit les conditions nécessaires au montage de l'unité de traitement Intego dans toutes ses variantes.

Il contient les informations suivantes :

- Indications nécessaires à l'agencement du cabinet.
- Indications pour l'installateur et l'exploitant concernant la qualité nécessaire des fluides d'alimentation (air et eau).
- Indications pour l'installateur concernant la réalisation des raccordements d'air, d'eau, d'eaux usées et d'air d'aspiration, ainsi que des raccordements électriques.
- Indications relatives au câblage du PC à raccorder.
- Indications relatives à la compatibilité électromagnétique et aux conditions d'implantation de l'unité de traitement.
- Liste de contrôle permettant de vérifier si toutes les conditions requises pour l'installation sont remplies.

Le montage proprement dit de l'unité de traitement est décrit dans les instructions de montage (REF 64 57 142).

Vous aurez également besoin du gabarit de perçage (REF 64 57 076) pour la bonne fixation au sol de l'unité de traitement.

1.2 Structure du document

1.2.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

DANGER

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

ATTENTION

Situation éventuellement nuisible pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son environnement.

IMPORTANT

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

Conseil : Informations visant à faciliter le travail.

1.2.2 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

<ul style="list-style-type: none">✓ Condition à remplir1. Première étape à réaliser2. Deuxième étape à réaliserou➤ Tâche alternative↔ Résultat➤ Étape individuelle à réaliser	Vous invite à exécuter une tâche.
voir "Mises en page et symboles utilisés [-> 6]"	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

2 Consignes de sécurité

2.1 Installation par du personnel qualifié

Seul un personnel technique qualifié est habilité à installer les raccordements d'alimentation.

AVERTISSEMENT

Installation dans les règles de l'art

Tenez compte des prescriptions nationales relatives à l'installation électrique

(p. ex. CEI 60364-1, VDE 0100-100, CEI 60364-7-710, VDE 0100-710, National Electrical Code).

Tenez compte des prescriptions nationales relatives aux installations d'alimentation en eau

(p. ex. EN 1717) et d'évacuation d'eau (p. ex. EN 12056-1).

2.2 Radiotéléphones

Ne pas utiliser des appareils de communication HF mobiles et leurs accessoires à une faible distance de l'appareil. Le non respect de cette consigne risque de dégrader les caractéristiques de performances de l'appareil.

2.3 Modifications et extensions sur l'appareil

Pour des raisons de sécurité, ce produit doit être uniquement utilisé avec des pièces d'origine ou des pièces agréés pour ce produit par Dentsply Sirona. Dentsply Sirona décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non prévues.

Tous les appareils qui sont raccordés à ce produit doivent satisfaire aux normes en vigueur :

- CEI 60601-1, Appareils électromédicaux (Medical electrical equipment)
- CEI 60950-1, Matériels de traitement de l'information (Information technology equipment)
- CEI 62368-1, Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication (Audio/video, information and communication technology equipment)

2.4 Raccordement du courant

AVERTISSEMENT

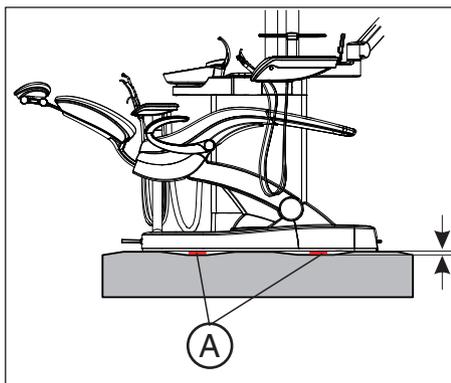
Danger de mort par électrocution !

Il est impératif de couper le réseau d'alimentation électrique AVANT de commencer l'installation. Risque d'électrocution ! Des personnes peuvent être blessées ou des composants électriques de l'appareil détruits.

3 Pré-installation

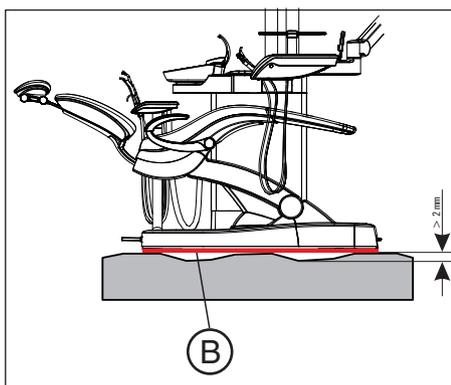
3.1 Soubassement, sol

Inégalités



Le sol doit être plan et horizontal selon la norme DIN 18 202.

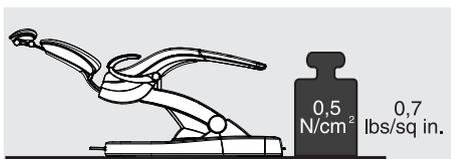
Si le sol ne présente que de légères inégalités, il est possible d'utiliser les plaques de compensation (A) jointes.



En cas d'inégalités trop importantes du sol, il est possible d'utiliser la plaque d'adaptation (B) en acier, voir Plaques de montage [→ 52].

3.1.1 Capacité de charge du sol

Charge admissible

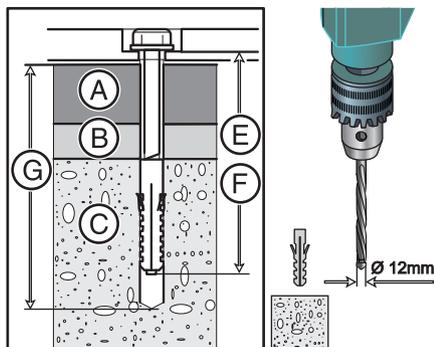


La capacité de charge minimale du sol doit être de 0,5 N/cm² (soit env. 500 kg/m²).

3.1.2 Stabilité

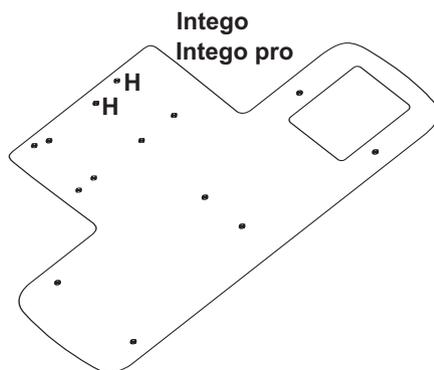
3.1.2.1 Pour Intego et Intego pro

Pour des sols en béton



- Pour le perçage, utilisez un foret à béton de \varnothing 12 mm.
- La profondeur de perçage dépend de la nature du sol.

Pour un sol en béton sans chape (C) :	Pour un sol en béton avec chape (A) et une isolation contre les bruits de pas (B) A+B max. 70 mm :
Profondeur de perçage 120 mm (G)	Profondeur de perçage 170 mm (G)
9 vis de 110 mm de long (E) et un ancrage pour charges lourdes H (court)	9 vis de 160 mm de long (F) et un ancrage pour charges lourdes H (long)

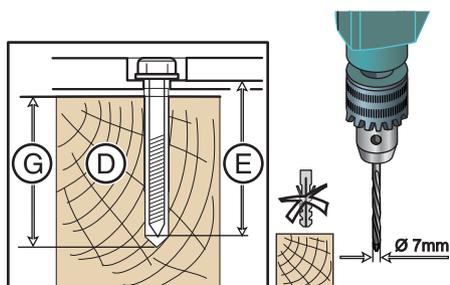


- Pour les vis, utilisez les chevilles de \varnothing 12 mm, mais pas de chevilles pour ancrage pour charges lourdes (H).

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut dépasser la profondeur de la chape existante (A) et de l'isolation contre les bruits de pas (B) !
 ➤ Si la chape (A) et l'isolation contre les bruits de pas (B) dépassent 70 mm d'épaisseur, il faut alors se procurer des vis plus longues et adapter la profondeur de perçage.

Pour des sols en bois



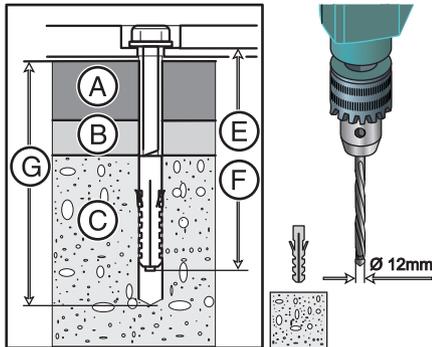
- Pour le perçage, utilisez un foret à bois de \varnothing 7 mm.
- Profondeur de perçage :

Pour sol en bois (D) :
Profondeur de perçage 120 mm G
10 vis de 110 mm de long (E)

- Si nécessaire, prévoyez des traverses en bois et préparez-les.
- N'utilisez pas de chevilles pour les vis à bois.

3.1.2.2 Pour Intego Ambidextrous et Intego pro Ambidextrous

Pour des sols en béton

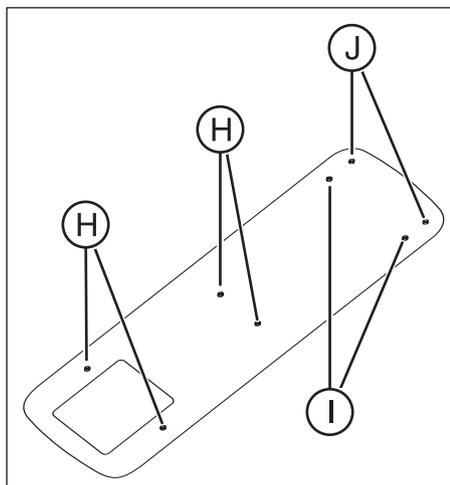


- Pour le perçage, utilisez un foret à béton de \varnothing 12 mm.
- La profondeur de perçage dépend de la nature du sol.

Pour un sol en béton sans chape (C) :	Pour un sol en béton avec chape (A) et une isolation contre les bruits de pas (B) A+B max. 70 mm :
Profondeur de perçage 120 mm (G)	Profondeur de perçage 170 mm (G)
<ul style="list-style-type: none"> • 4 ou 6 vis de 110 mm de long (E) • 2 boulons d'ancrage pour charge lourde (courts) 	<ul style="list-style-type: none"> • 4 ou 6 vis de 160 mm de long (F) • 2 boulons d'ancrage pour charge lourde (longs)

IMPORTANT

Remplacez les rondelles sur les ancrages pour charges lourdes par les rondelles 25 x 10,5 x 4 fournies avec le matériel de montage.



- Pour les trous (H), utilisez des vis avec rondelles 30 x 10,5 x 2,5
- Pour les vis, utilisez les chevilles de \varnothing 12mm, mais pas de chevilles pour ancrages pour charges lourdes.
- Si les points de fixation (J) sont utilisés, placez les ancrages pour charges lourdes dans les points de fixation (J). Posez alors dans les trous (I) des vis avec rondelles 25 x 10,5 x 4.
 - Si les points de fixation (J) ne sont pas utilisés, placez les ancrages pour charges lourdes dans les points de fixation (I).
 - S'il n'est pas possible d'utiliser d'ancrages pour charges lourdes au niveau des points de fixation (J) et (I), il est nécessaire de visser 4 vis dans le sol à travers les points de fixation (J) et (I) de la base du fauteuil. La force de serrage de chaque vis ne doit pas être inférieure à 1700 N.

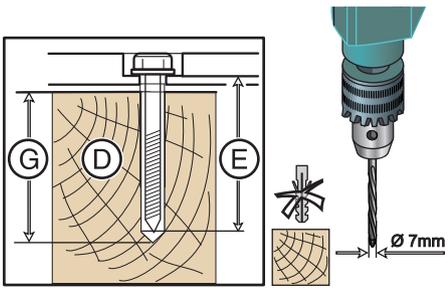
AVERTISSEMENT

Il faut dépasser la profondeur de la chape existante (A) et de l'isolation contre les bruits de pas (B) !

- Si la chape (A) et l'isolation contre les bruits de pas (B) dépassent 70 mm d'épaisseur, il faut alors se procurer des vis plus longues et adapter la profondeur de perçage.

IMPORTANT

Il est recommandé de fixer la base du fauteuil au niveau des points de fixation (J).



Pour des sols en bois

- Pour le perçage, utilisez un foret à bois de $\varnothing 7$ mm.
- Profondeur de perçage :

Pour sol en bois (D) :

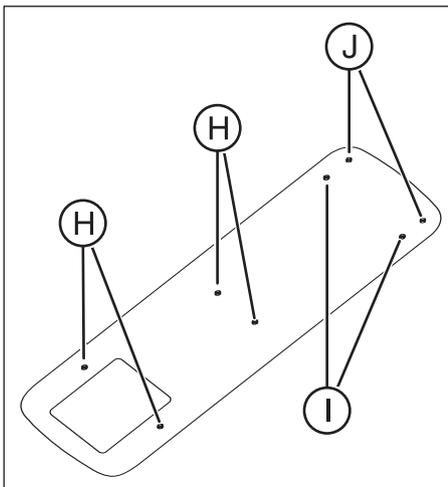
Profondeur de perçage **120 mm (G)**

6 ou 8 vis de **110 mm de long (E)**

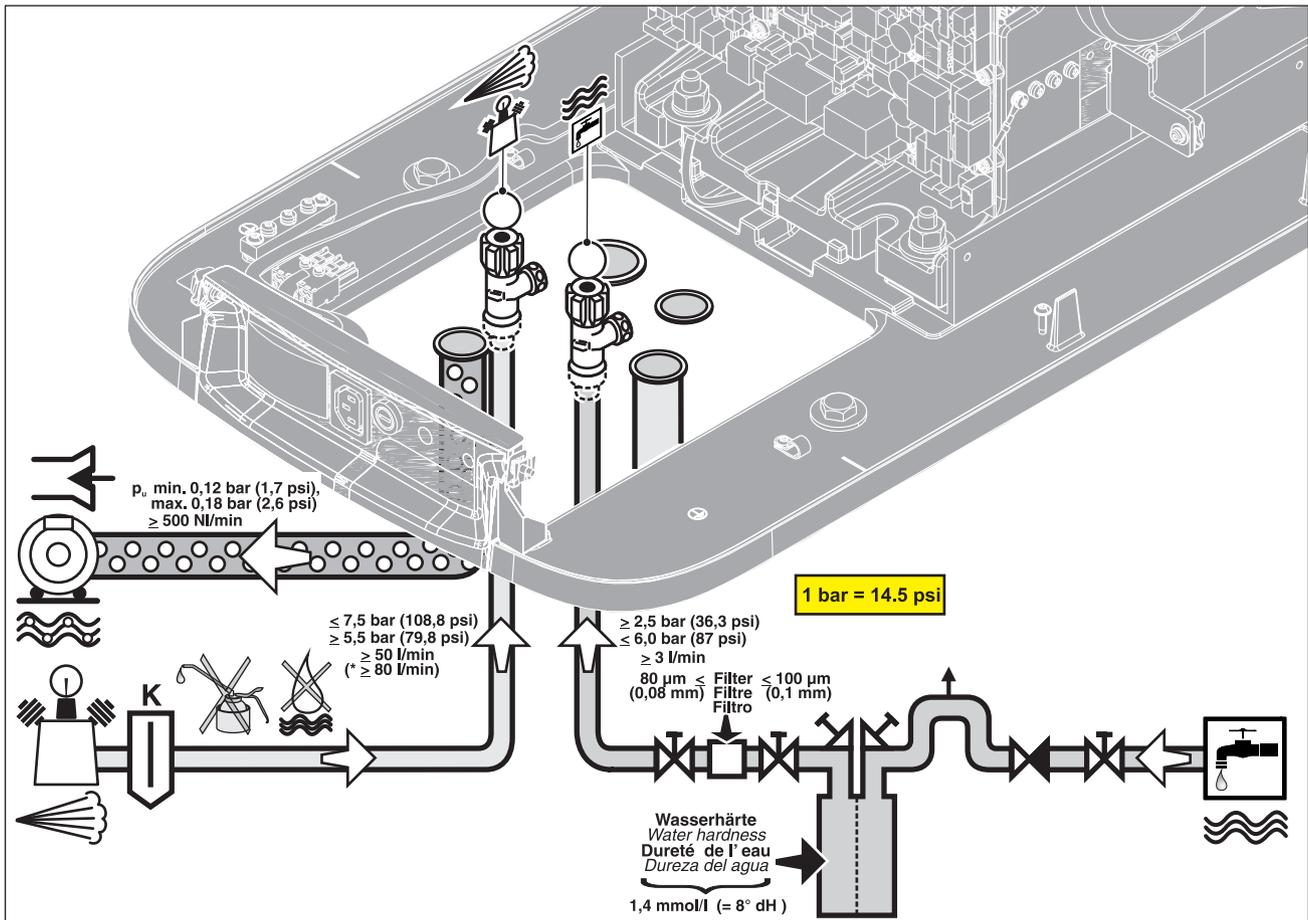
- Si nécessaire, prévoyez des traverses en bois et préparez-les.
- N'utilisez pas de chevilles pour les vis à bois.
- Pour les trous (H), utilisez des rondelles 30 x 10,5 x 2,5.
- Pour les trous (I) et (J), utilisez des rondelles 25 x 10,5 x 4.

IMPORTANT

Il est recommandé de fixer la base du fauteuil au niveau des points de fixation (J).



3.2 Exigences imposées aux fluides d'alimentation



* = en cas d'utilisation d'une pompe à injection d'air Air Venturi.

	Pompe d'aspiration
	Air comprimé (exempt d'huile) Le compresseur doit aspirer de l'air parfaitement hygiénique.
	Eau froide (potable)
K	Séparateur de condensat

3.2.1 Exigences imposées à l'alimentation en eau

3.2.1.1 Nature de l'eau

Afin d'éviter les dysfonctionnements, l'eau utilisée pour alimenter l'unité de traitement doit satisfaire aux exigences suivantes.

Pression d'eau : 2,5 bar (36 psi) à 6 bar (87 psi)

Débit minimal : 3 l/min

Dureté (globale) de l'eau : pour une dureté de l'eau > 2,4 mmol/l (= 12° dH), installer un adoucisseur d'eau.
Régler la dureté finale de l'eau sur 1,43 mmol/l (= 8° dH).

pH : 6,5 à 8,5 (recommandation)

Taille des particules : ≤ 100 µm

Qualité de l'eau : La qualité de l'eau doit correspondre aux exigences nationales en matière d'eau potable.

Nombre de germes : Le nombre de germes doit satisfaire aux dispositions nationales relatives à l'eau potable et ne doit en aucun cas dépasser 500 UFC/ml (UFC : Unités formant colonie).

En cas d'augmentation du nombre de germes, contrôler l'installation du cabinet et remédier, le cas échéant, à la cause de la prolifération des germes. Une autre solution consiste à installer une alimentation en eau autonome. Il est possible d'utiliser la bouteille d'eau fraîche optionnelle comme réservoir d'eau sur Intego ou le réservoir de produit de désinfection vidé sur Intego Pro.

Le prélèvement d'échantillons et la détermination du nombre de germes doivent être réalisés par un laboratoire compétent.

Avant l'installation de l'unité de traitement, la qualité microbiologique irréprochable de l'alimentation en eau du cabinet doit être garantie et documentée sous forme d'une détermination du nombre de germes.

3.2.1.2 Raccordement au réseau public d'alimentation en eau

Unité de traitement avec séparation par rapport au réseau public d'alimentation en eau

À condition d'être équipée d'une installation de désinfection, l'unité de traitement Intego Pro satisfait aux exigences de la norme EN 1717 (écoulement libre avec distance de séparation ouverte ≥ 20 mm) et du DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V). Elle présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de travail W540 et satisfait donc aussi aux exigences W270 et KTW (matières plastiques dans le circuit d'eau). Elle peut ainsi être raccordée directement au réseau public d'eau potable.

À condition d'être équipée d'une bouteille d'eau fraîche sans commutation vers le réseau public d'alimentation en eau, l'unité de traitement Intego satisfait également aux exigences de la norme EN 1717 et du DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V).

Dans les deux cas, l'unité de traitement arbore le marquage "DVGW" à côté de la plaque signalétique.



Unité de traitement sans séparation par rapport au réseau public d'alimentation en eau

Si le respect de la norme EN 1717 est imposé dans le pays, des équipements pour la protection du réseau public d'eau potable doivent alors être installés à l'extérieur de l'unité de traitement.

Ceci s'applique aux variantes d'appareil suivantes :

- Intego Pro sans installation de désinfection
- Intego sans bouteille d'eau fraîche
- Intego avec bouteille d'eau fraîche et avec commutation vers le réseau public d'alimentation en eau

L'unité de traitement n'arbore alors pas de marquage "DVGW".

Respectez systématiquement les exigences nationales pour le raccordement d'unités de traitement au réseau public d'alimentation en eau.

3.2.1.3 Installation de l'alimentation en eau du cabinet

- Effectuez l'installation en conformité avec les exigences d'installation nationales (p. ex. EN 1717).
- Raccordez l'unité de traitement à l'eau froide.
- Utilisez des filtres fins avec une taille de mailles comprise entre 80 µm (0,08 mm) et 100 µm (0,1 mm).
- Afin de réduire les micro-organismes dans la conduite d'alimentation en eau, il convient de tenir compte des points suivants lors de la pose de cette conduite vers l'unité de traitement :
 - Evitez les longues conduites de dérivation vers l'unité de traitement.
 - Dans la mesure du possible, configurez l'installation de manière à ce que d'autres consommateurs importants (p. ex. un lavabo) montés après le raccordement de l'unité de traitement soient alimentés par la même conduite.
 - Evitez de poser la conduite d'arrivée en parallèle de tuyaux d'eau chaude.
- Recommandation : montez dans l'alimentation en eau de l'unité de traitement un robinet d'équerre avec 2 sorties et 2 robinets d'arrêt. La deuxième sortie facilite le prélèvement d'échantillons à des fins d'examen microbiologique.

3.2.2 Exigences imposées à l'alimentation en air

L'alimentation en air est nécessaire pour l'entraînement des turbines, pour le refroidissement des entraînements dynamiques, pour le spray de refroidissement et pour la commande de l'unité de traitement.

3.2.2.1 Nature de l'air

Pression atmosphérique :	5,5 bar (80 psi) à 7,5 bar (109 psi)
Débit minimum :	50l/min
Débit minimal pour pompe à injection d'air :	80l/min
Humidité de l'air :	Point de rosée $\leq -20^{\circ}\text{C}$ à la pression atmosphérique
Teneur en huile :	$\leq 0,5 \text{ mg/m}^3$
Teneur en particules	≤ 100 particules de 1 - 5 μm par m^3 d'air (les particules de plus grande taille sont filtrées par l'unité de traitement)
Hygiène :	Air parfaitement hygiénique IMPORTANT ! L'unité de traitement n'a pas besoin d'air de qualité médicale.

3.2.2.2 Installation de l'alimentation en air

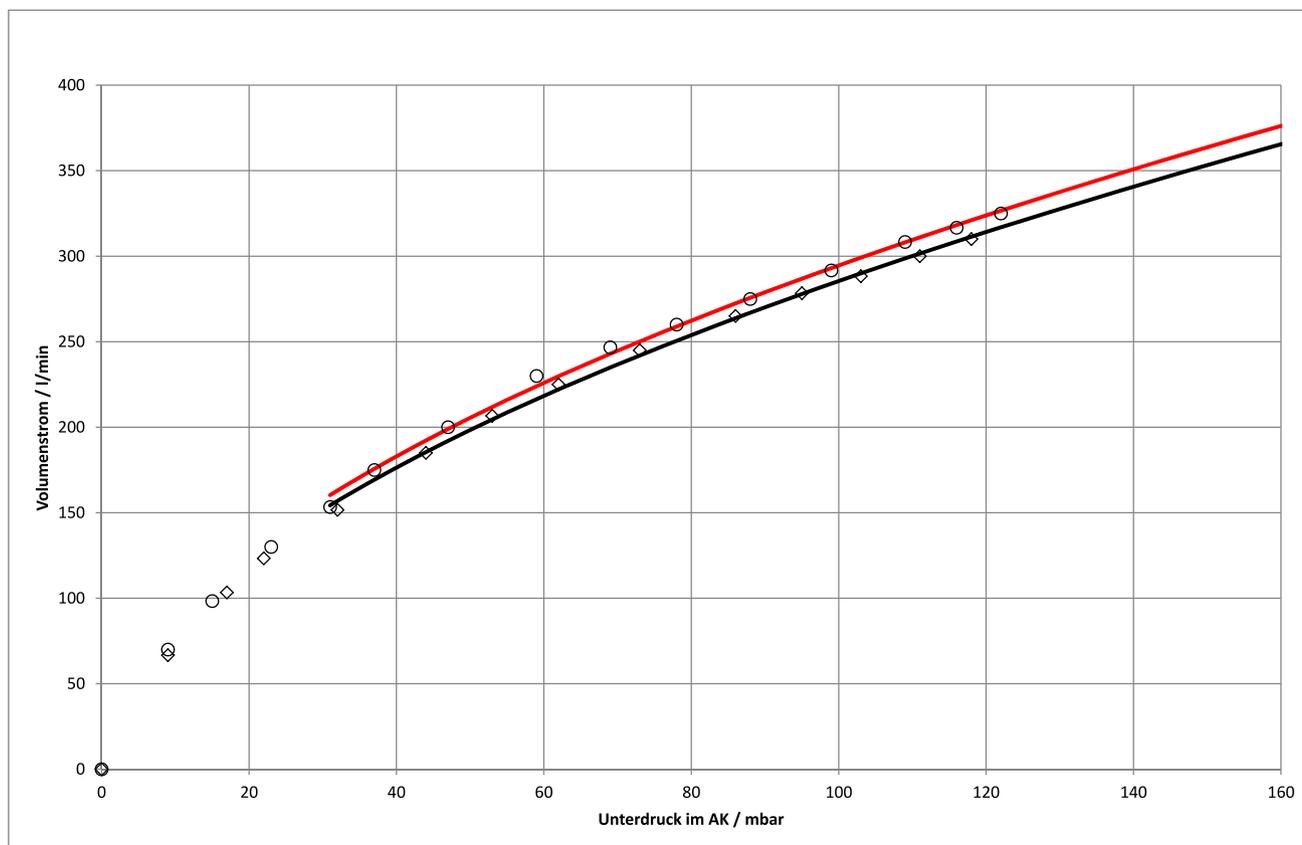
- Procédez à l'installation conformément aux exigences nationales.
- Installez un séparateur d'eau de condensation.

3.2.3 Exigences imposées à l'installation d'aspiration

- Dépression max. de l'installation d'aspiration au niveau du point de raccordement à l'unité de traitement : min 0,12 bar (1,7 psi), max. 0,18 bar (2,6 psi).
- Pour une dépression > 0,18 bar (2,6 psi) sans débit, l'unité de traitement doit être équipée du kit d'extension "Limiteur de dépression" (REF59 68 826).
- Débit d'aspiration minimal : 500 NI/min
- Pour la conduite d'aspiration : tenez compte des indications figurant dans la notice de montage "Pompes d'aspiration".
- Système d'aspiration de type 1 : débit élevé
- Aspiration humide ou sèche (selon l'équipement)
- Diamètre des pièces-à-main :
 - 6 mm : tire-salive et aspiration chirurgicale
 - 11 mm : Aspirateur de brouillard de spray
- Intego : Filtre, mailles de 1,5 x 3,0 mm
- Intego pro : Filtre, mailles de 1,3 x 1,3 mm
- Sirona recommande d'utiliser des canules dotées d'un by-pass afin d'éviter un reflux au cas où une canule ferait ventouse.

3.2.3.1 Perte de charge typique dans le système d'aspiration

Flux d'aspiration du gros cordon d'aspiration



rouge (○) : Uniquement grande machine d'aspiration
noir (◇) : Tire-salive en parallèle

3.2.4 Exigences imposées à l'installation d'évacuation d'eaux usées

- La quantité d'eaux usées de l'unité de traitement est de 3 l/min max.
 - Vous devez dimensionner l'installation d'évacuation d'eaux usées en conséquence.
 - Le tuyau d'évacuation des eaux usées doit être dimensionné comme indiqué dans le Tableau [→ 23].
La pente du tuyau d'évacuation des eaux usées ne doit pas être inférieure à 1°.

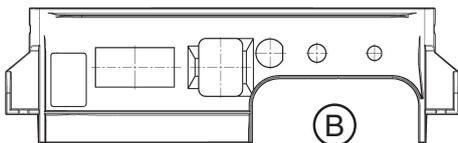
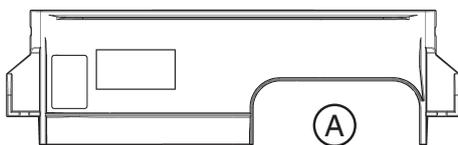
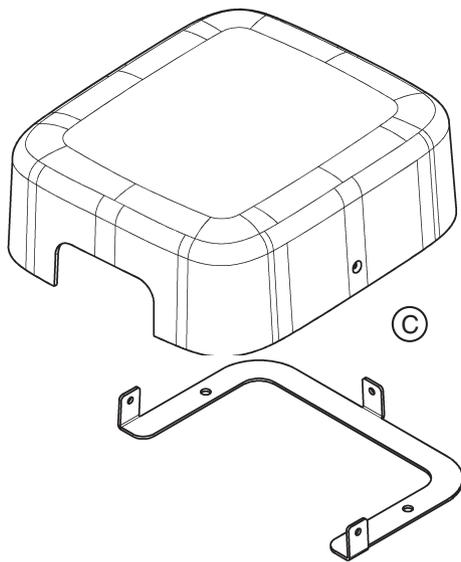
3.3 Montage sur plancher des conduites d'alimentation

La pose des conduites d'alimentation peut s'effectuer au-dessus du sol (montage sur plancher) ou à travers le sol (montage sous plancher).

Pour la pose des conduites d'alimentation à travers le sol, voir "Montage sous plancher des conduites d'alimentation" [→ 22].

Il existe deux variantes de montage sur plancher

- En cas de raccordement à partir du mur, le "kit de montage sur plancher" est nécessaire.
- En cas de raccordement à partir du sol en dehors du coffret de raccordement, il faut prévoir le "Kit de montage pour coffret de raccordement séparé" (C).



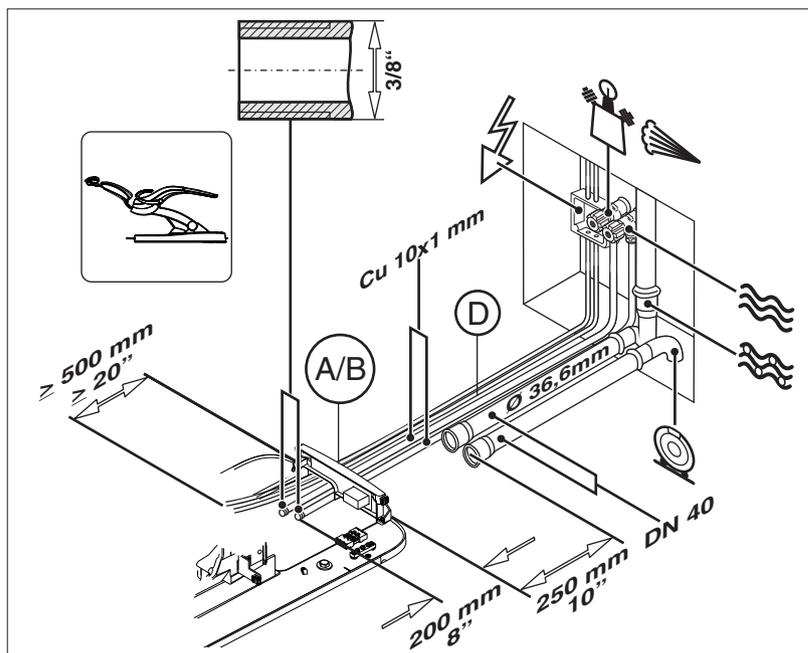
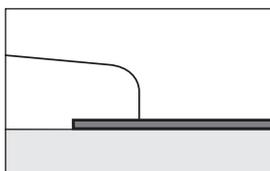
De plus, un cache adapté au montage sur plancher doit être prévu au niveau du coffret de raccordement de l'unité de traitement. Le cache existe sans (A) et avec (B) raccordement pour appareils tiers.

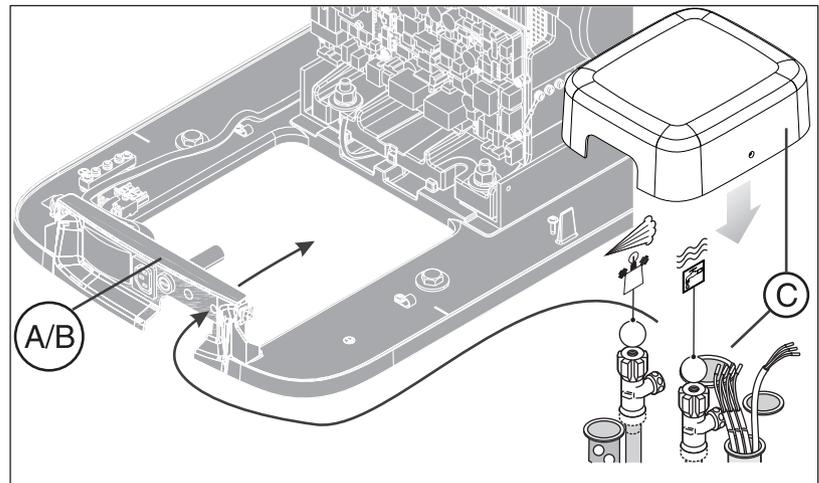
En cas de commande départ usine

- En cas de commande départ usine, il faut commander en même temps le "kit de montage sur plancher", réf. de cde : 64 43 746. Le bandeau adéquat sera sélectionné automatiquement à partir des autres informations de commande.
Si nécessaire, le "kit de montage pour coffret de raccordement séparé", réf. de cde : 64 43 738 doit être commandé spécialement.

En cas de commande à posteriori pour un équipement ultérieur

- Pour le raccordement à partir du mur, il faut prévoir le kit de montage sur plancher et un cache :
 - Kit de montage sur plancher (D), réf. de cde : 64 43 746 et
 - Cache pour interrupteur principal, montage sur plancher sans raccordement pour appareils tiers (A), réf. de cde : 64 73 636 ou
 - Kit d'extension Cache, montage sur plancher avec raccordement pour appareils tiers (B), réf. de cde : 64 73 602
 - Pour le raccordement à partir du sol en dehors du coffret de raccordement, il faut prévoir le "Kit de montage pour coffret de raccordement séparé" et un cache :
 - Kit de montage pour coffret de raccordement séparé (C), réf. de cde : 64 43 738 et
 - Cache pour interrupteur principal, montage sur plancher sans raccordement pour appareils tiers (A), réf. de cde : 64 73 636 ou
 - Kit d'extension Cache, montage sur plancher avec raccordement pour appareils tiers (B), réf. de cde : 64 73 602
- Posez les conduites d'alimentation venant du mur ou d'un coffret de raccordement séparé jusque dans la zone de raccordement de l'unité de traitement comme indiqué sur la figure.





	Conduite d'aspiration DN40 HT-PP ISO 8283-3 (polypropylène, diamètre intérieur env. 36,5 mm)
	Alimentation en air comprimé conduite 10 x 1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"
	Alimentation en eau conduite 10 x 1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"
	Évacuation d'eau DN40 HT-PP ISO 8283-3 (polypropylène, diamètre intérieur env. 36,5 mm)
	Câble secteur 3 x 1,5 mm ² (AWG16) Disjoncteur : sous 230 V CA : 16 A à action semi-retardée sous 100-115 V CA : 20 A à action semi-retardée Recommandation : Disjoncteur type B
	Option : Câble de gaine radiogène (10 m) Heliodent Plus (extrémité libre 300 ± 50 mm) ATTENTION Le câble de gaine radiogène Heliodent Plus ne doit pas être posé avec des câbles USB ou HDMI. Si nécessaire, prévoir une gaine d'installation séparée.

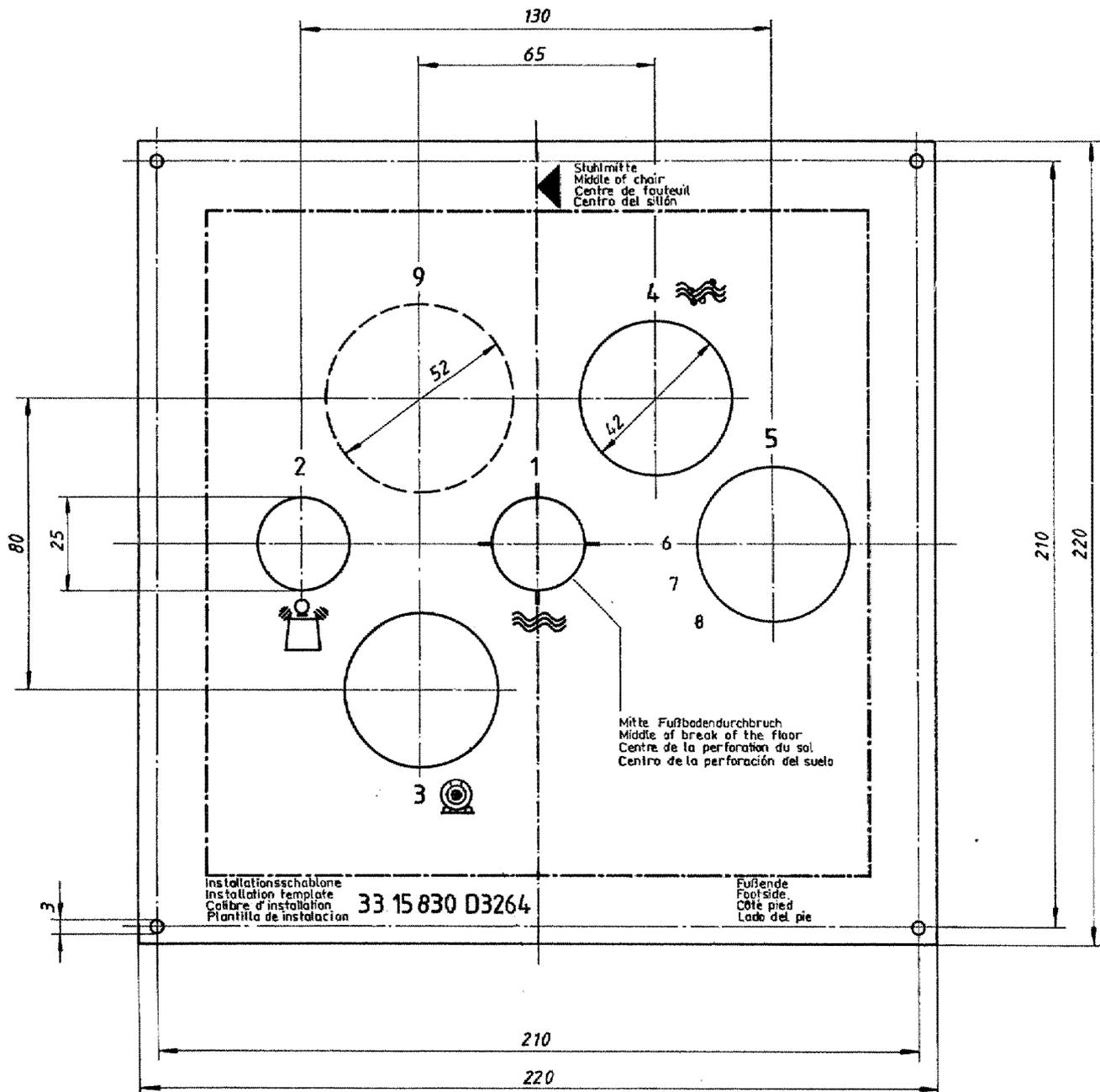
3.4 Montage sous plancher des conduites d'alimentation

3.4.1 Gabarit d'installation

Pour la pose des raccords dans la zone d'installation, il est recommandé de se procurer le gabarit d'installation (REF 33 15 830) auprès de Sirona.

En cas de besoin, il est également possible de confectionner soi-même le gabarit à l'aide du schéma.

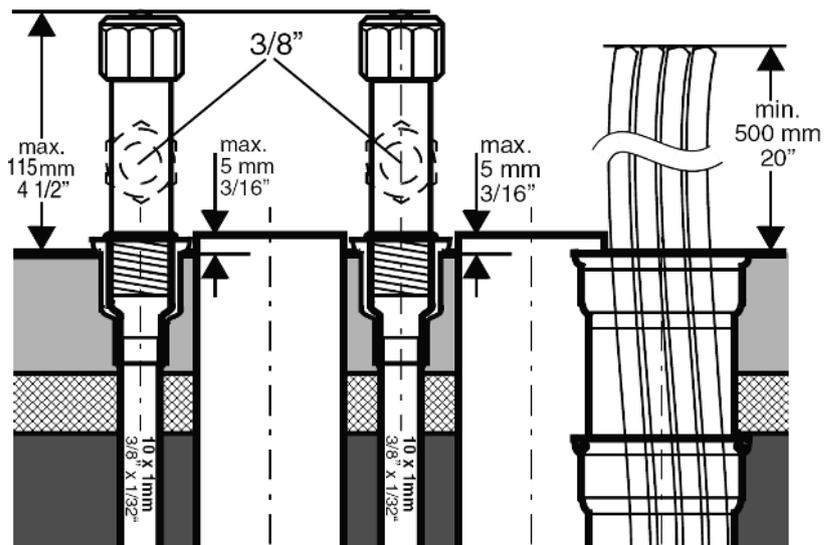
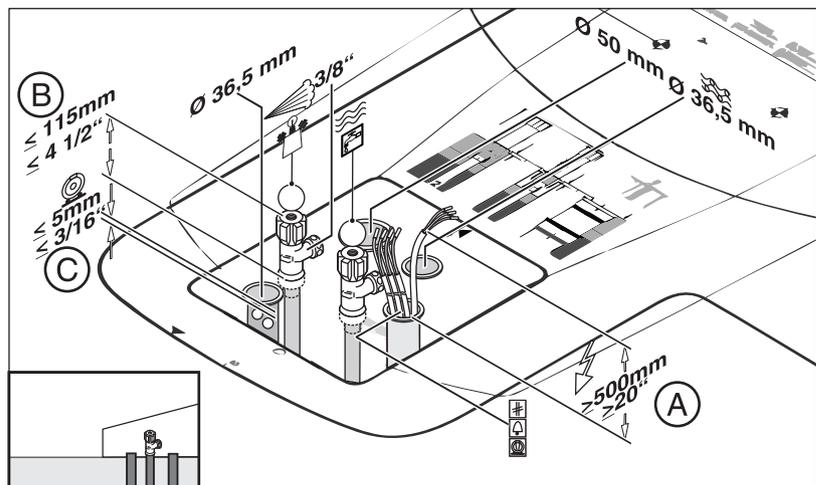
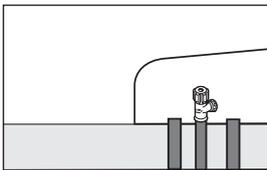
Les dimensions des découpes indiquées sont les dimensions des perçages.



Conduite n°	Câble	Symbole	Affectation du gabarit d'installation
1			Alimentation en eau conduite 10 x 1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"
2			Alimentation en air comprimé conduite 10 x 1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"
3			Conduite d'aspiration DN40 HT-PP ISO 8283-3 (polypropylène, diamètre intérieur env. 36,5 mm)
4			Évacuation d'eau DN40 HT-PP ISO 8283-3 (polypropylène, diamètre intérieur env. 36,5 mm)
5			Gaine d'installation (alimentations en tension) diamètre intérieur env. 40 mm)
	6		Câble de commande vers les relais dans la pompe d'aspiration  3 x 1,5 mm ² (AWG16) (qualité comme le câble secteur)
	7		Câble secteur 3 x 1,5 mm ² (AWG16) Disjoncteur : sous 220 - 240 V CA : 16 A à action semi-retardée sous 100 - 127 V CA : 20 A à action semi-retardée Recommandation : Disjoncteur type B
	8		Option : Câble de gaine radiogène (10 m) Heliodent Plus (extrémité libre 300 ± 50 mm) ATTENTION Le câble de gaine radiogène Heliodent Plus ne doit pas être posé avec des câbles USB ou HDMI. Si nécessaire, prévoir une gaine d'installation séparée ou un montage sur plancher, voir Montage sur plancher des conduites d'alimentation [→ 19].
9			Gaine d'installation (IT) Diamètre intérieur min. 50 mm (ou goulotte plate équivalente) pour connexion au PC

3.4.2 Montage des conduites d'alimentation dans la zone de raccordement

- ✓ Un gabarit d'installation est disponible ou a été confectionné.
 - 1. Vérifiez la position des conduites d'alimentation à l'aide du gabarit d'installation selon le plan du cabinet. Observez des distances suffisantes par rapport aux murs, voir "Cotes 1:20". Le milieu de la percée à travers le sol doit se situer à 200 mm (7 7/8") de l'extrémité pieds de l'unité de traitement.
 - 2. Posez les extrémités des conduites d'alimentation, les robinets d'équerre et les conduites comme indiqué sur les figures.
- ↙ Le bord supérieur des robinets d'équerre pour l'air et l'eau ne doit pas dépasser de plus de 115 mm (4 1/2") (B) de la surface du sol fini.
- ↙ Les conduites d'aspiration et d'évacuation se trouvent au ras de la surface du sol fini (C) (écart de + 5 mm (3/16") admissible). Le diamètre intérieur des deux conduites est de 36,5 mm.
- ↙ Les câbles électriques dépassent d'au moins 500 mm (20") (A).
- ↙ Les conduites d'alimentation sont posées.



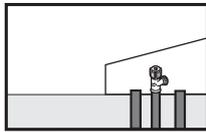
3.5 Nettoyage des conduites d'air et d'eau

ATTENTION

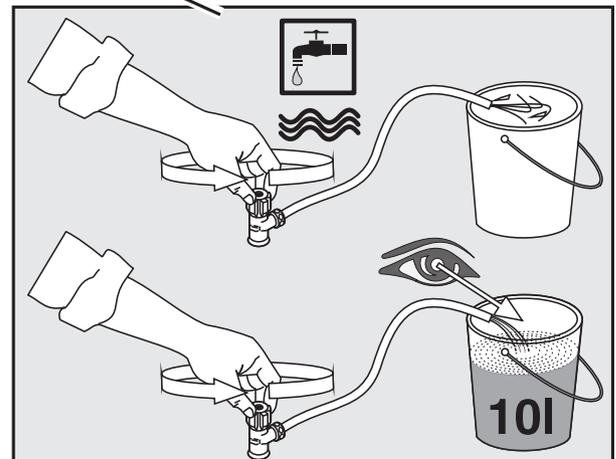
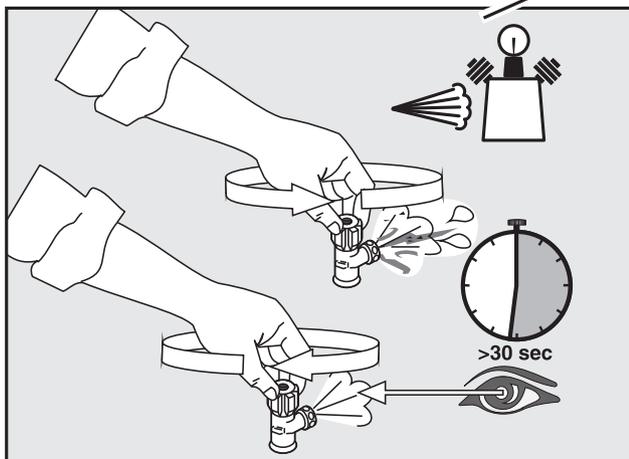
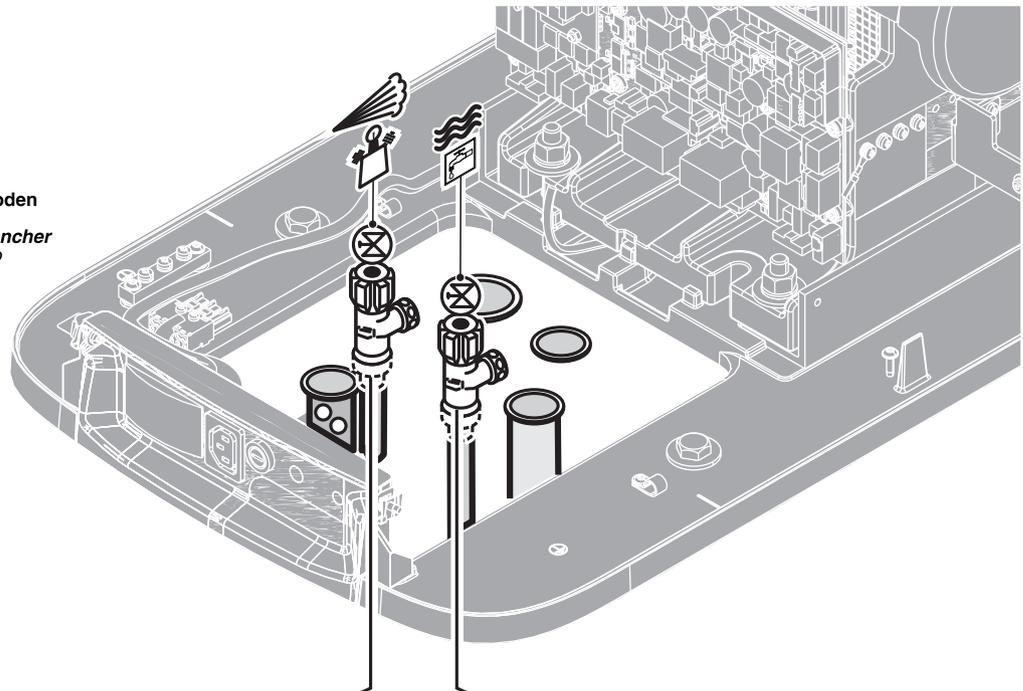
Des copeaux et d'autres matières étrangères pourraient s'infiltrer par rinçage ou soufflage dans l'unité de traitement.

Les copeaux métalliques risquent d'affecter le fonctionnement des composants pneumatiques. Les filtres sont colmatés par des substances étrangères.

- Veillez dès le montage à éviter que des copeaux ou d'autres matières étrangères ne pénètrent dans les conduites.
- Rincez les conduites d'eau.
- Soufflez les conduites d'air à l'air comprimé.
- Après le rinçage ou la purge, veillez à ce qu'aucune autre matière étrangère ne puisse parvenir dans les conduites.



Versorgung durch den Fußboden
Supply through the floor
Alimentation à travers du plancher
Alimentación a través del suelo



3.6 Conducteur d'équipotentialité de protection

L'unité de traitement ne nécessite pas de conducteur d'équipotentialité de protection.

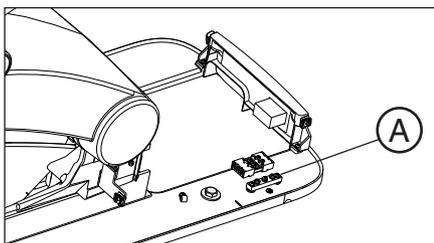
Grâce à la conception du câblage, l'unité de traitement, le moniteur, le PC et les appareils branchés au raccordement pour appareils tiers sont au même potentiel.

En cas d'utilisation dans des cliniques, avec des pièces conductrices étrangères (p. ex. des meubles métalliques), des blindages contre des champs électriques perturbateurs ou des sols équipés d'un blindage, il peut être nécessaire - au cas par cas - de relier ces pièces et l'unité de traitement par un conducteur d'équipotentialité.

La décision incombe au personnel en charge de planification du cabinet.

Il convient de tenir compte des exigences des normes CEI 60364-7-710 / VDE 0100-710.

Pour l'unité de traitement, le raccordement du conducteur d'équipotentialité s'effectue au niveau du bornier du conducteur de protection dans le coffret de raccordement **(A)**.



3.7 Montage sous plancher des raccordements du PC

Selon l'agencement des lieux, l'installateur peut poser le présent jeu de câbles dans la goulotte de câbles destinée au montage sous plancher avant l'installation de l'unité de traitement.

On utilise à cet effet la goulotte de câbles n° 9, voir Gabarit d'installation [-> 22].

IMPORTANT

Le jeu de câbles pour la liaison au PC ne doit pas se trouver dans la même goulotte de câbles qu'un éventuel câble de gaine radiogène pour un Heliodont Plus sur unit !

Jeux de câbles pour la connexion au PC avec câble HDMI et câble USB pour la caméra SiroCam :

- 5 m : REF 64 46 111
- 10 m : REF 63 29 655

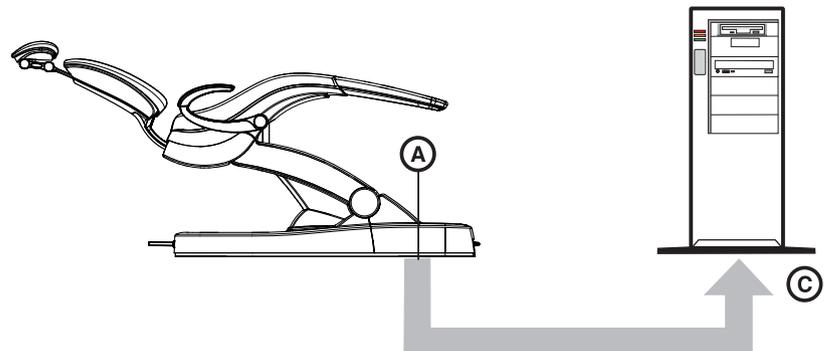
ATTENTION

Les conducteurs électriques risquent de casser.

Le fait de plier ou tordre les câbles électriques peut provoquer la rupture des conducteurs dans les câbles. Ils doivent alors être remplacés.

> Veillez à ce que les câbles électriques ne soient ni pliés ni tordus.

Pose des câbles de raccordement au PC

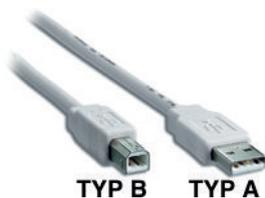


Câbles de 5 m : **L530** (USB), **L553** (Ethernet), **L552** (HDMI) et **conducteur de protection**.

Câbles de 10 m : Répéteur USB câbles, **L339** (Ethernet), **L406** (HDMI) et **conducteur de protection**. Le câble **audio** - compris dans le jeu de câbles - est nécessaire pour les PC ne comportant pas de sortie HDMI.

Pour éviter d'éventuels problèmes de transmission, il ne faut pas que les câbles se croisent.

- ✓ Une goulotte de câbles est posée entre le poste de traitement et l'emplacement du PC.
- ✓ Longueur libre A des câbles côté poste de traitement : longueur **A** = 600 mm



- Tirez les câbles **USB**, **Ethernet**, **HDMI** et le **conducteur de protection** à travers la goulotte de câbles entre l'unité de traitement et l'emplacement du PC **C**.
Dans le cas de PC ne comportant pas de sortie HDMI, tirer en supplément un câble **audio**.

Pour le câble USB, le connecteur de TYPE A doit se trouver du côté PC et le connecteur de TYPE B du côté fauteuil.

- ↪ En cas de montage sous plancher, la préparation du raccordement du PC est achevée.

IMPORTANT

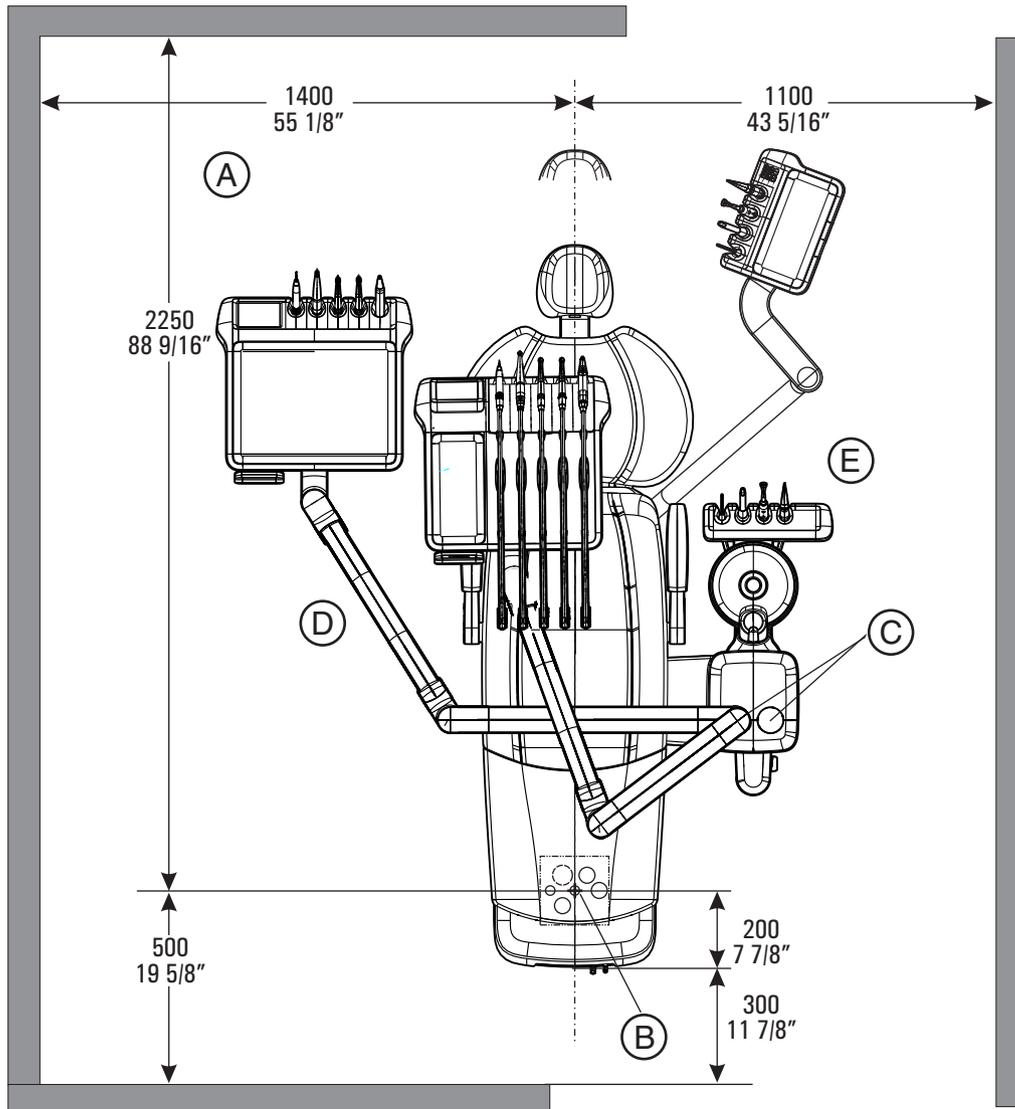
Configuration minimale du PC

Voir le document « Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC », (REF 61 94 083) Sivision digital.

4 Cotes, caractéristiques techniques

4.1 Cotes Intego, échelle 1:20

4.1.1 Distances dans la salle de traitement Intego

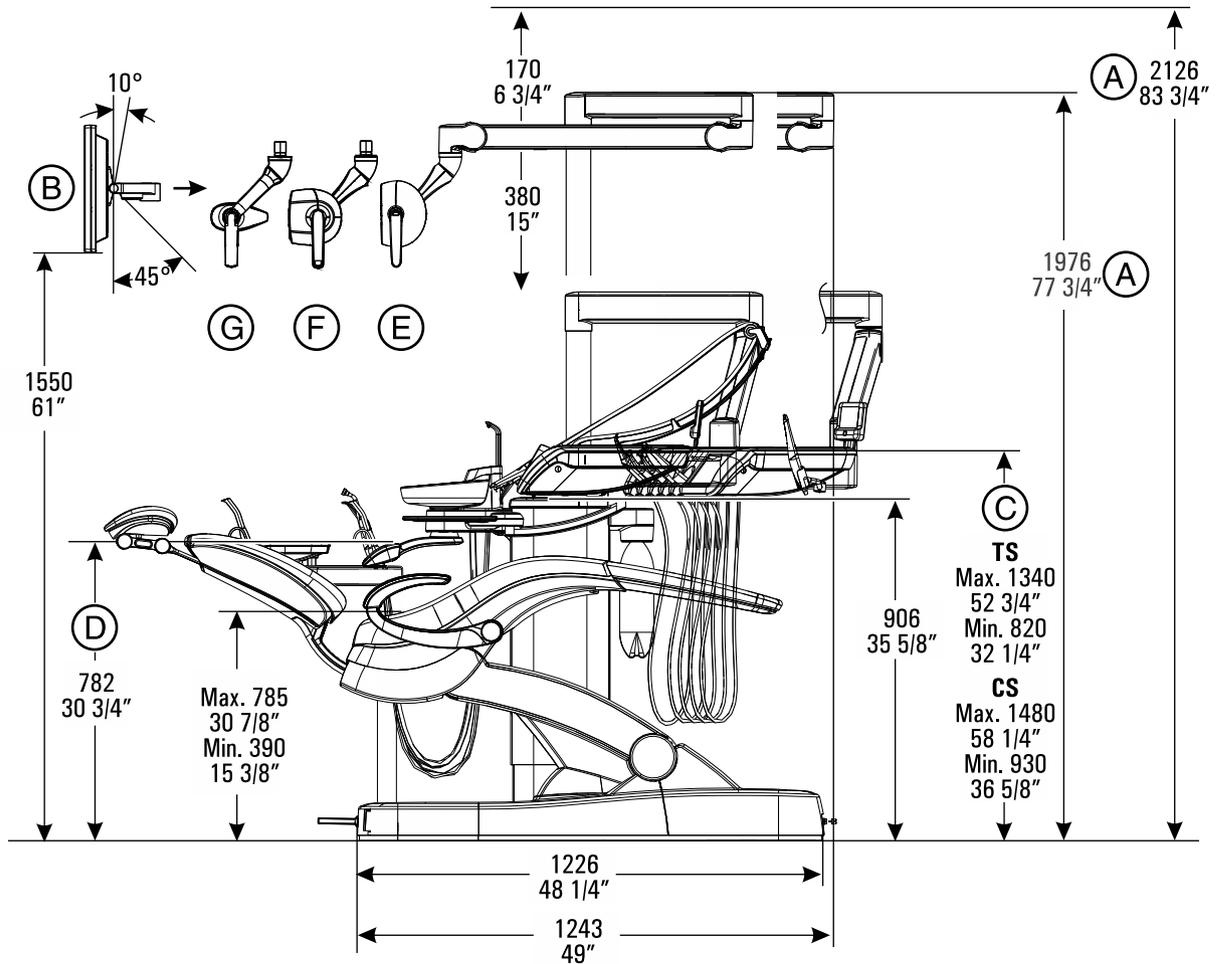


A	Distances recommandées par rapport à l'armoire ou au mur.
B	Milieu de la percée à travers le sol/zone d'installation
C	IMPORTANT ! La plage de pivotement de la lampe montée à cet endroit et de l'élément praticien avec ou sans tray est supérieure à la distance indiquée !
D	Élément praticien TS ou CS
E	Élément assistante Compact ou Confort

4.1.2 Vue de côté - Intego

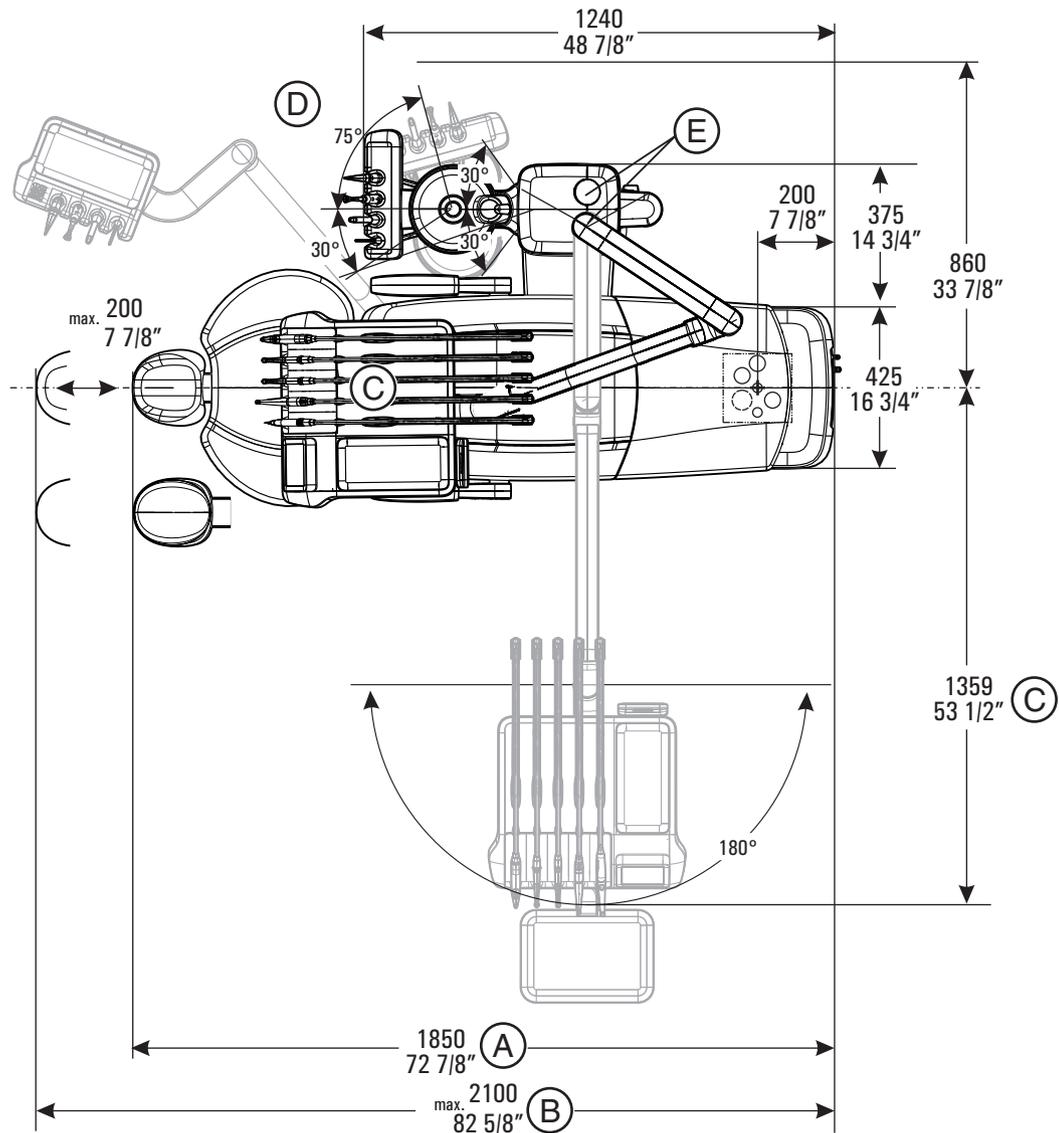
IMPORTANT

Hauteur recommandée de la pièce ≥ 2220 mm



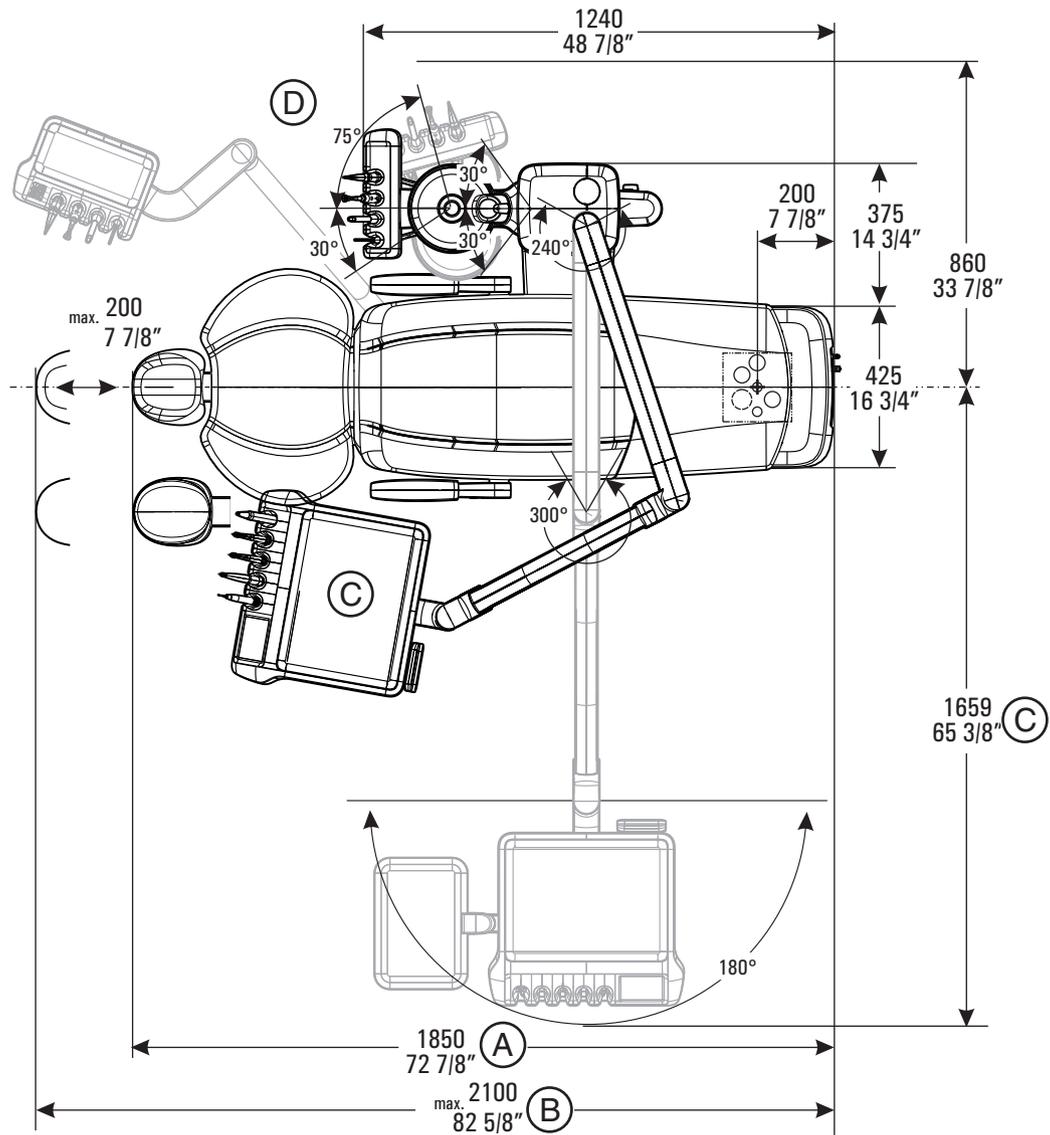
A	Cotes sur le groupe d'eau Compact
B	Moniteur sur la colonne du scialytique
C	Hauteur élément praticien TS ou CS
D	Hauteur du bord supérieur de l'élément assistante Compact ou Confort
E	LEDlight Plus
F	LEDview Plus
G	LEDview

4.1.3 Vue de dessus - Intego avec élément praticien CS



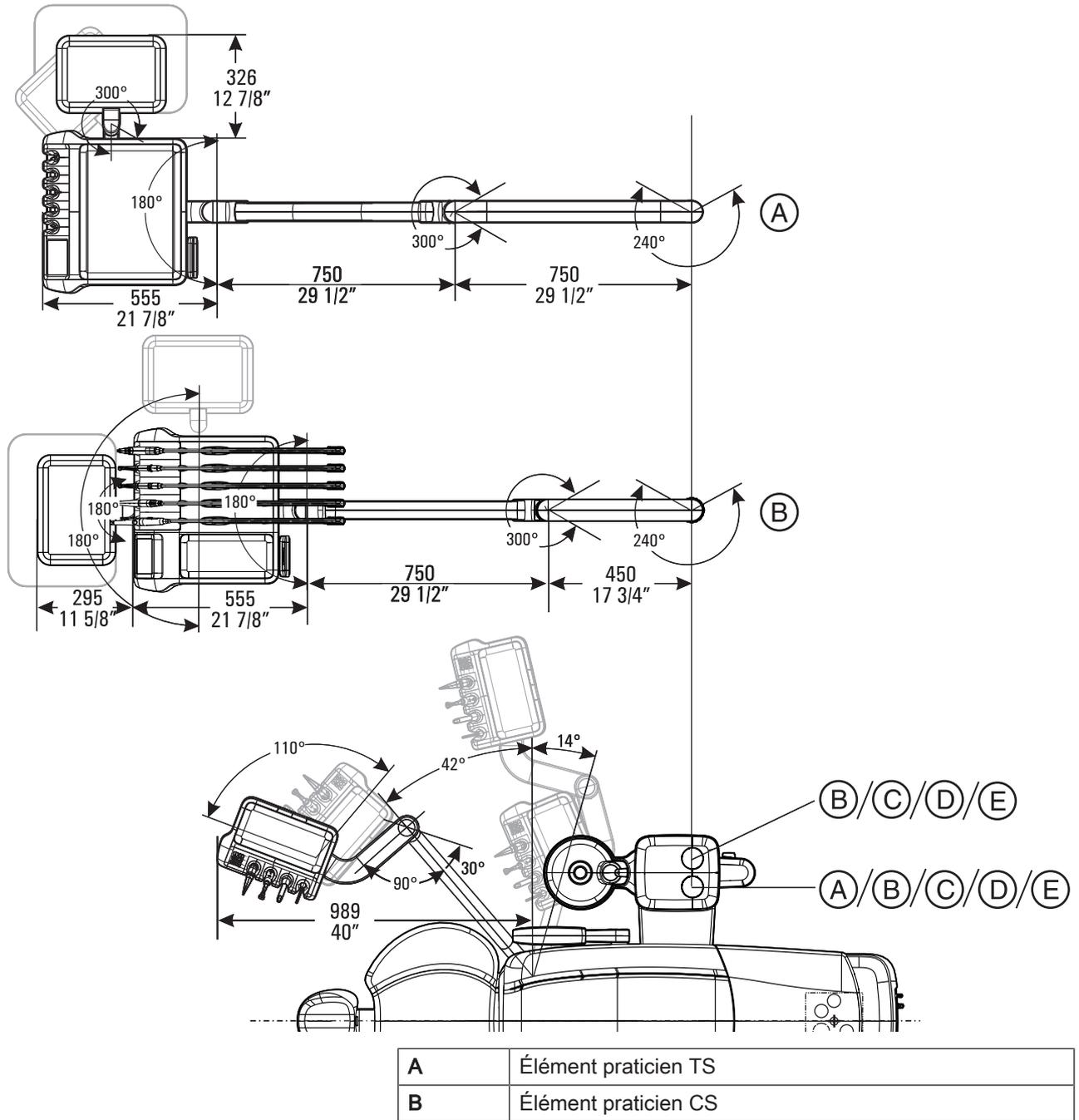
A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien CS pour différentes positions de montage (E)
D	Elément assistant Compact ou Confort
E	Positions de montage possibles de l'élément praticien CS et du scalytic

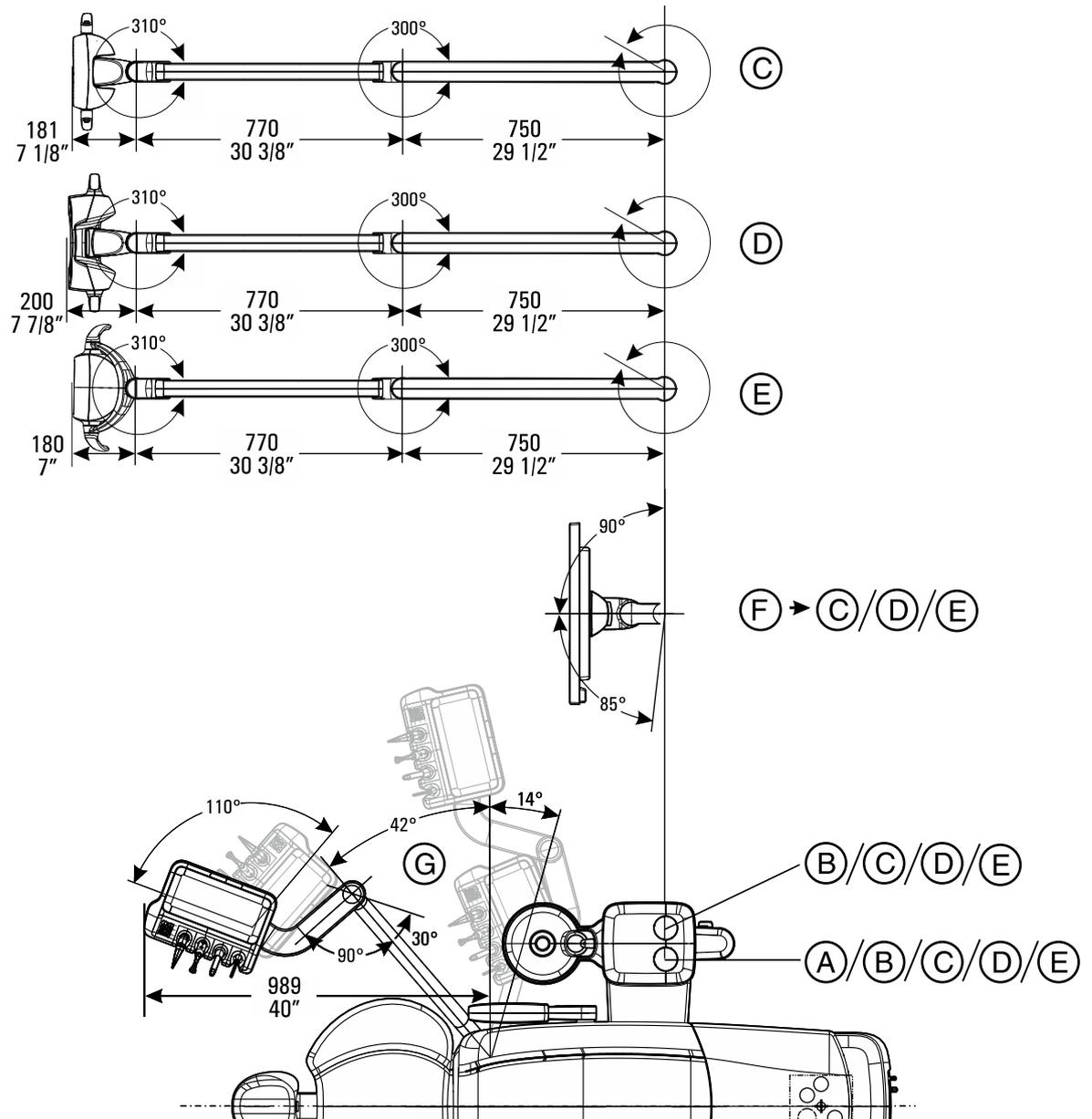
4.1.4 Vue de dessus - Intego avec élément praticien TS



A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien TS
D	Elément assistante Compact ou Confort

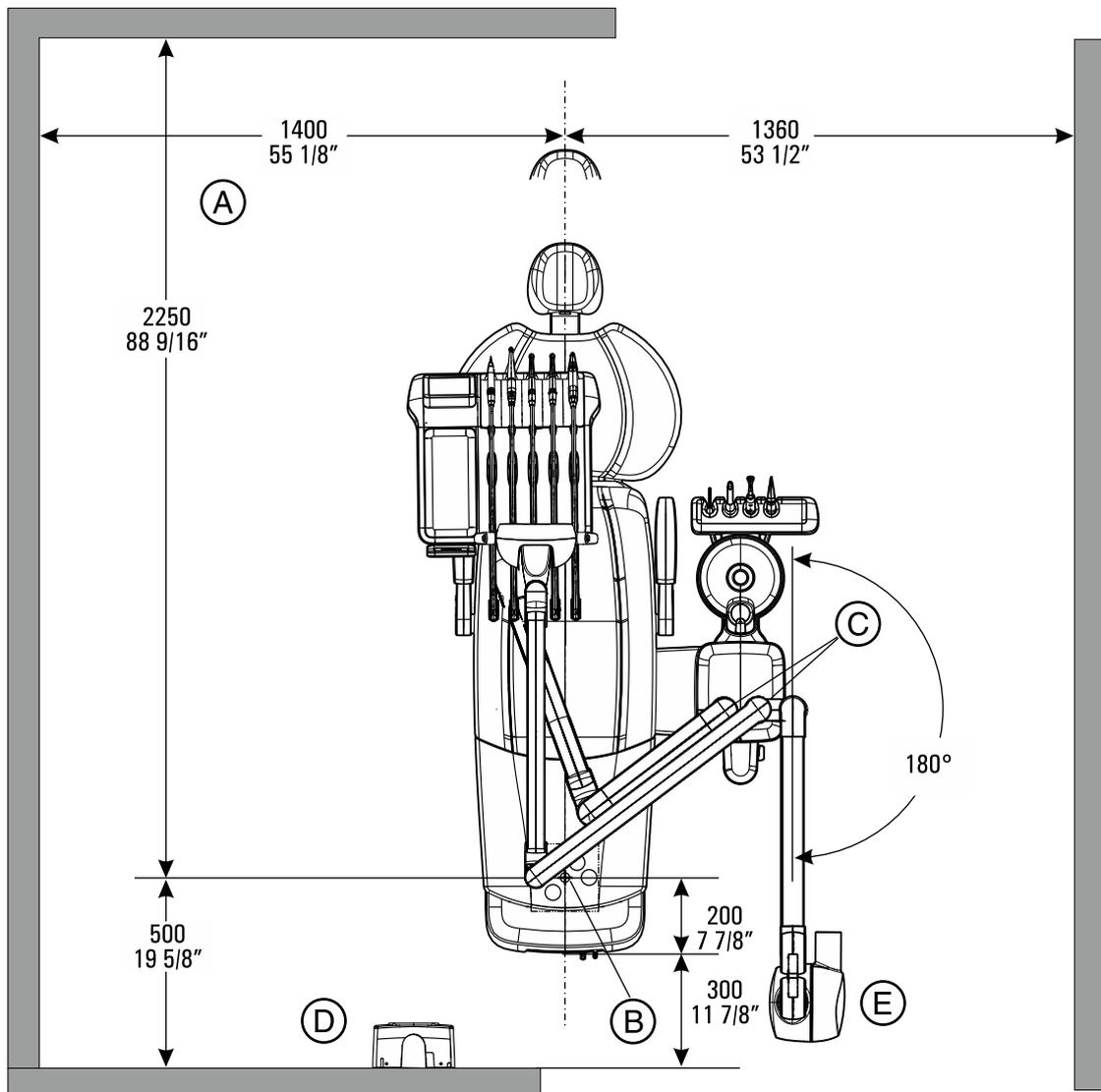
4.1.5 Vue de dessus - Intego avec options





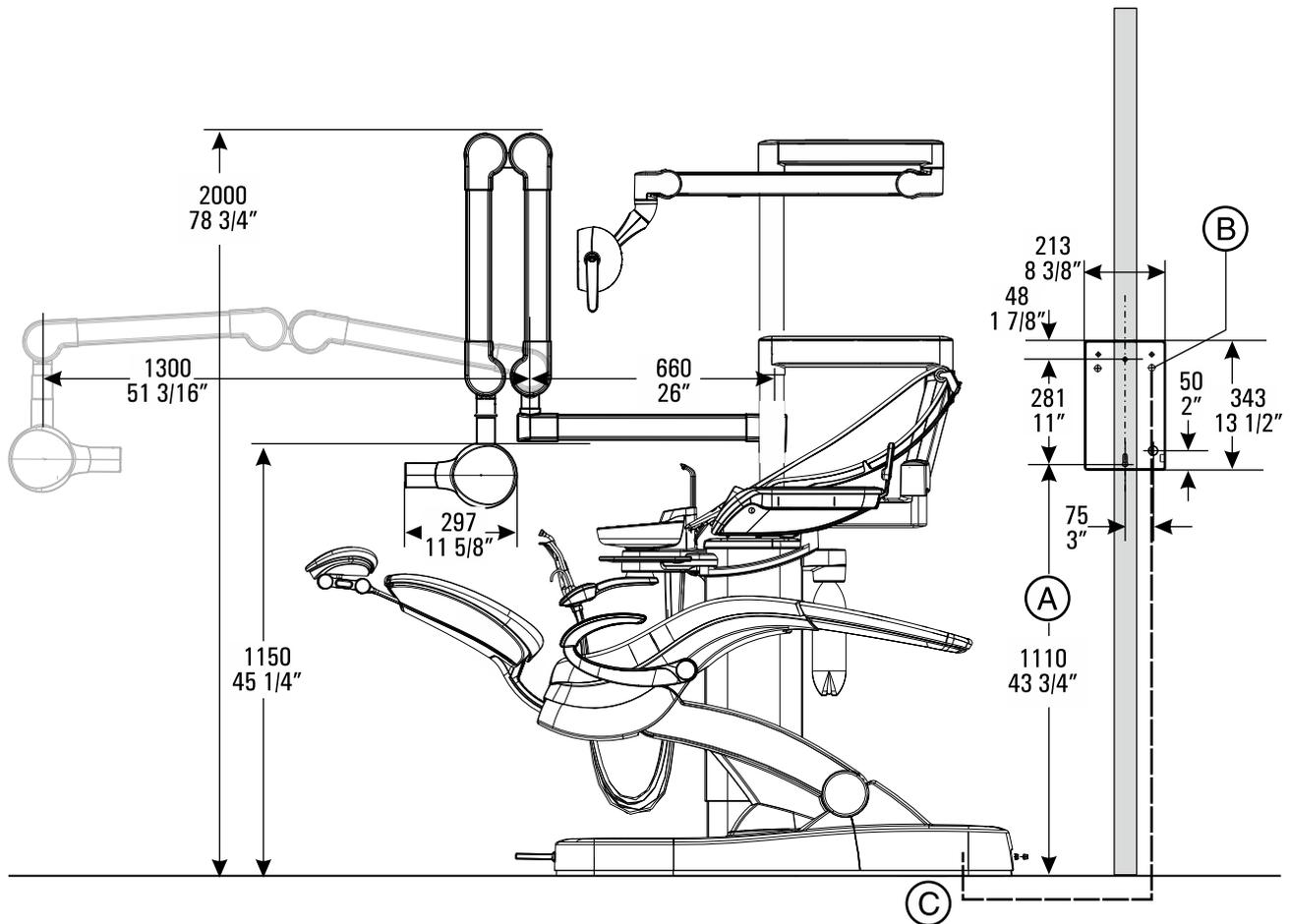
C	LEDlight Plus
D	LEDview Plus
E	LEDview
F	Moniteur
G	Élément assistante Confort

4.1.6 Distances dans la salle de traitement Intego avec Heliodent Plus en modèle sur unit



A	Distances recommandées par rapport à l'armoire ou au mur.
B	Milieu de la percée à travers le sol/zone d'installation
C	IMPORTANT ! La plage de pivotement de la lampe montée à cet endroit et de l'élément praticien avec ou sans tray ainsi que l'Heliodent Plus est supérieure à la distance indiquée !
D	Adaptateur mural Heliodent Plus Observer les dispositions en vigueur en matière de radioprotection !
E	Bras support avec gaine radiogène Heliodent Plus

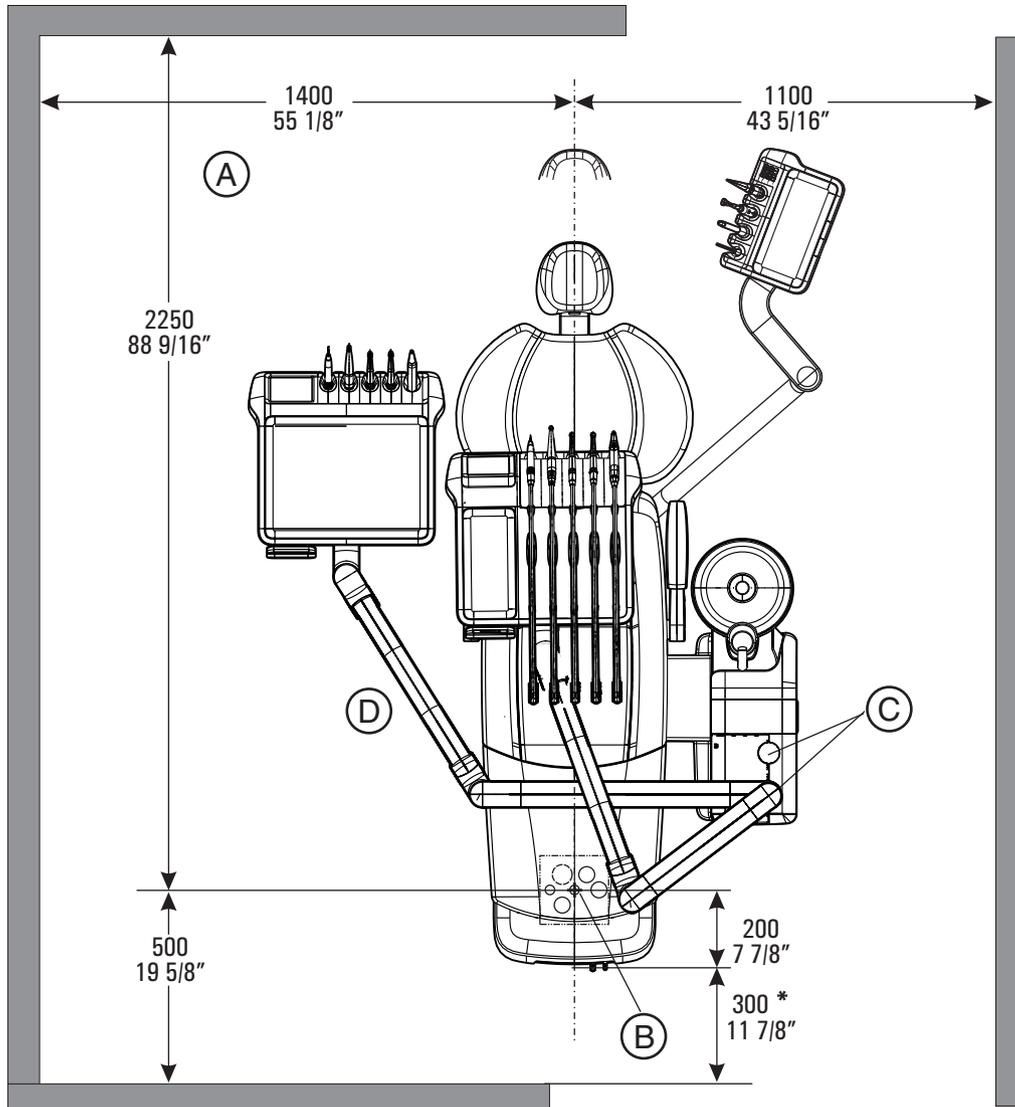
4.1.7 Vue de côté - Intego avec Heliodent Plus en modèle sur unit



A	Hauteur de montage conseillée pour l'adaptateur mural 1110 mm (43 3/4")
B	Passe-câble pour câble de gaine radiogène
C	<p>Le câble de gaine radiogène entre Intego et l'adaptateur mural est fourni (diamètre extérieur 12,5 mm, longueur de câble max. 10 mètres (393"))</p> <p>ATTENTION</p> <p>Le câble de gaine radiogène Heliodent Plus ne doit pas être posé avec des câbles USB ou HDMI. Si nécessaire, prévoir une gaine d'installation séparée ou un montage sur plancher, voir Montage sur plancher des conduites d'alimentation [→ 19].</p>

4.2 Cotes Intego pro, échelle 1:20

4.2.1 Distances dans la salle de traitement Intego pro

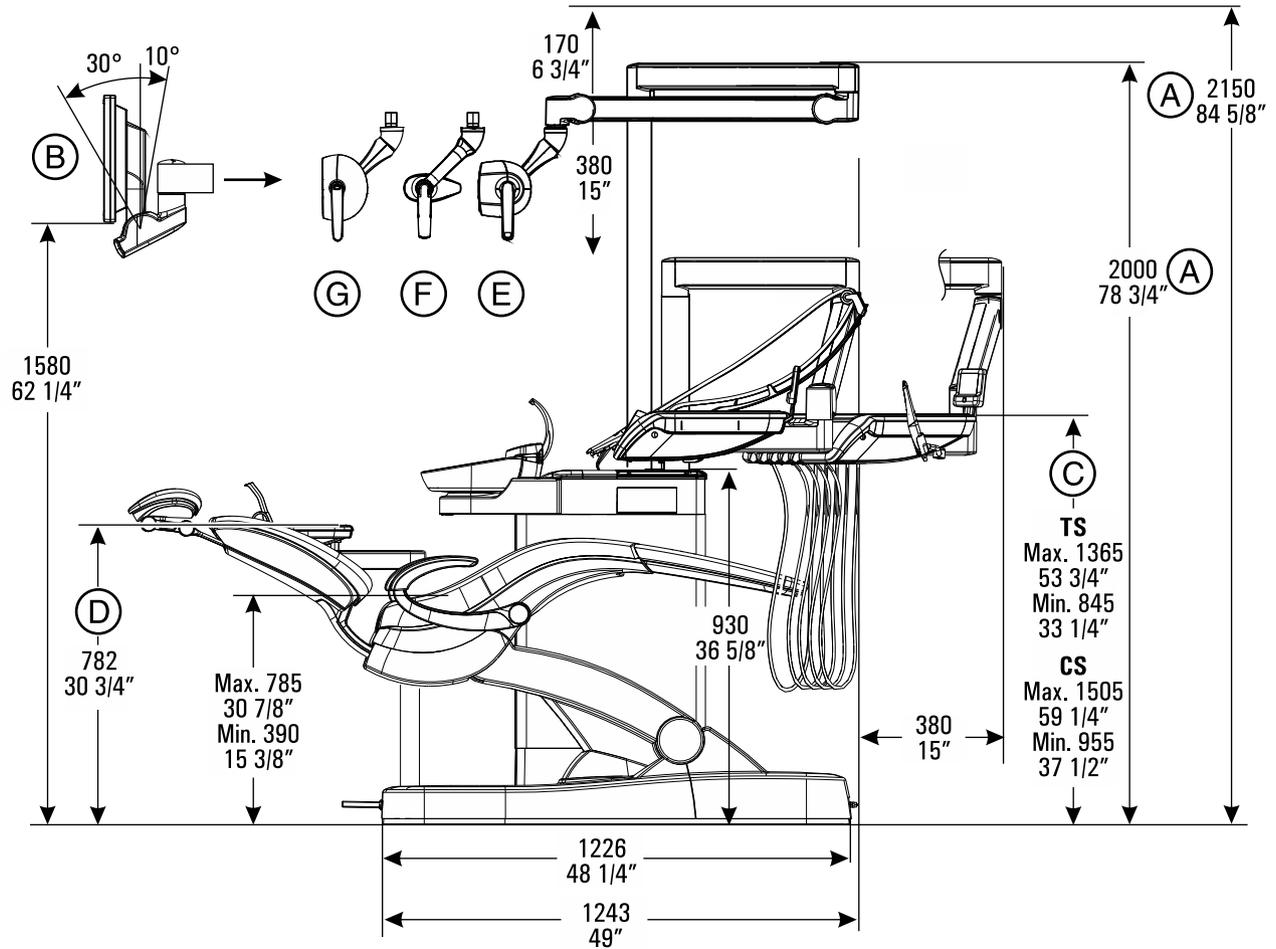


A	Distances recommandées par rapport à l'armoire ou au mur.
B	Milieu de la percée à travers le sol/zone d'installation
C	IMPORTANT ! La plage de pivotement de la lampe montée à cet endroit et de l'élément praticien avec ou sans tray est supérieure à la distance indiquée ! * L'élément praticien TS a une plage de pivotement de 380 mm (15")
D	Élément praticien TS ou CS

4.2.2 Vue de côté - Intego pro

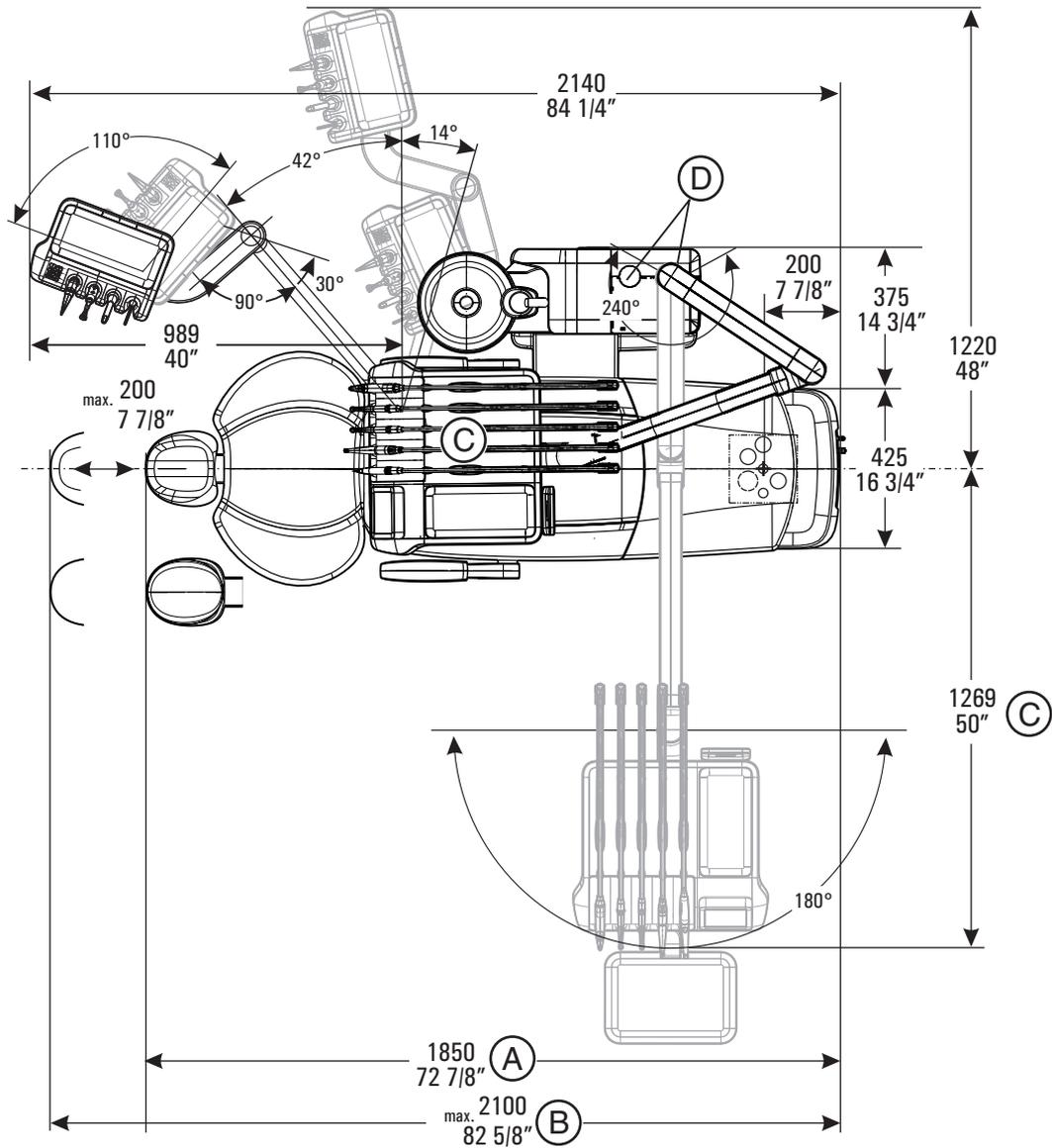
IMPORTANT

Hauteur recommandée de la pièce ≥ 2220 mm



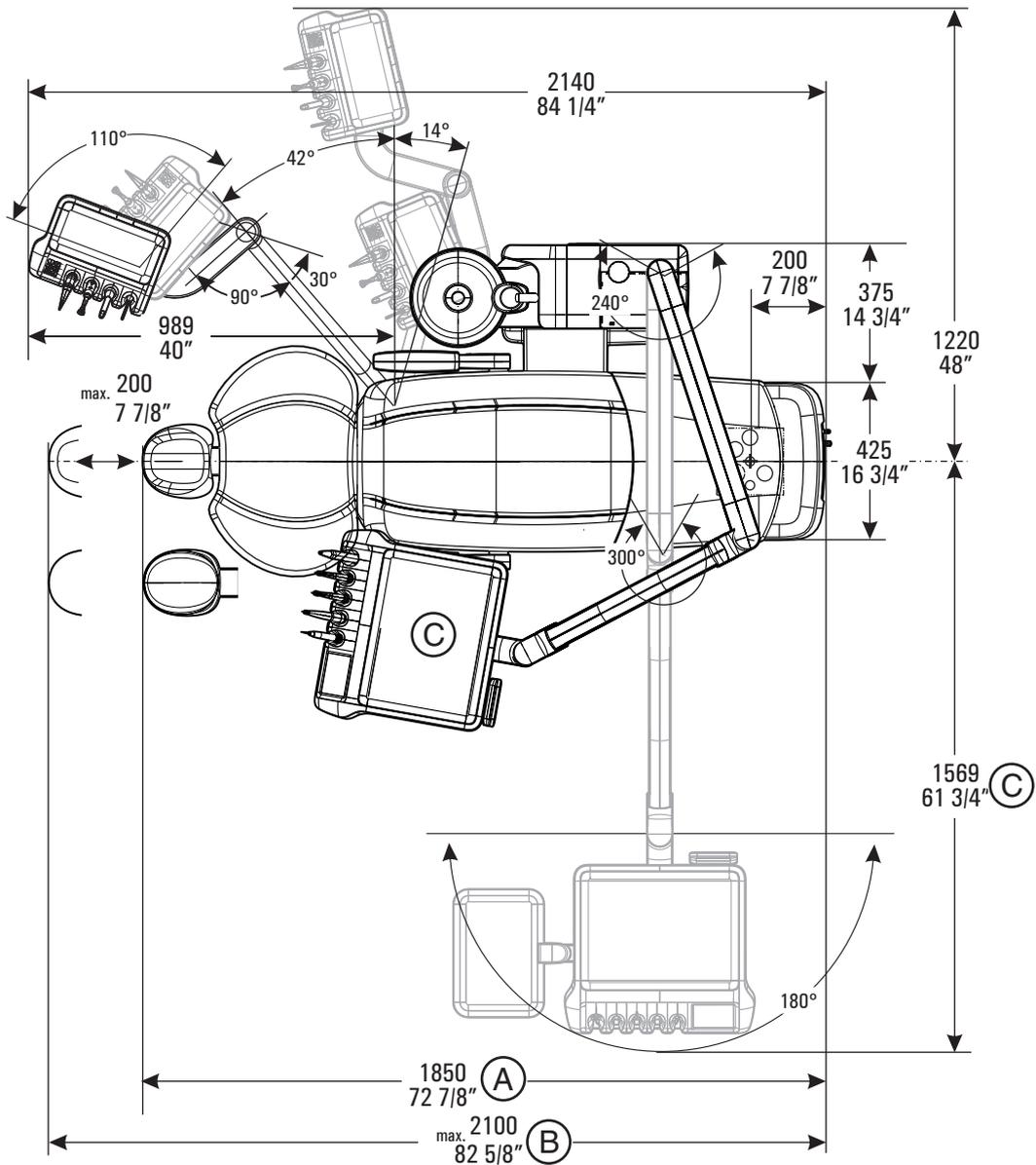
A	Cotes sur le groupe d'eau Confort (hauteur et plage de pivotement)
B	Moniteur sur la colonne du scialytique
C	Hauteur élément praticien TS ou CS
D	Hauteur du bord supérieur de l'élément assistant Confort
E	LEDview Plus
F	LEDview
G	LEDlight Plus

4.2.3 Vue de dessus - Intego pro avec élément praticien CS



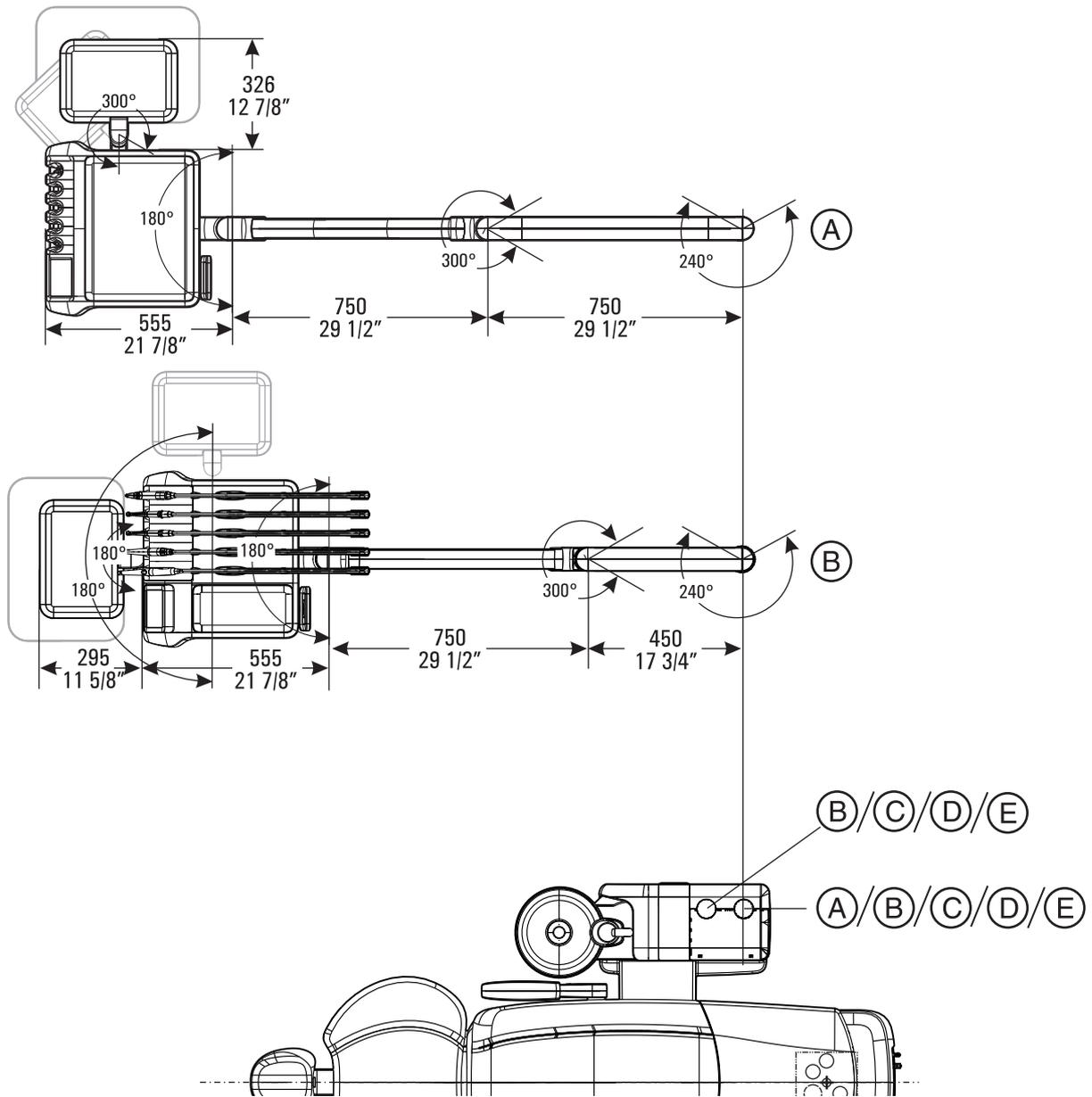
A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien CS
D	Positions de montage possibles de l'élément praticien CS et du scalytique (pas possible avec Heliodent Plus sur la colonne du scalytique)

4.2.4 Vue de dessus - Intego pro avec élément praticien TS

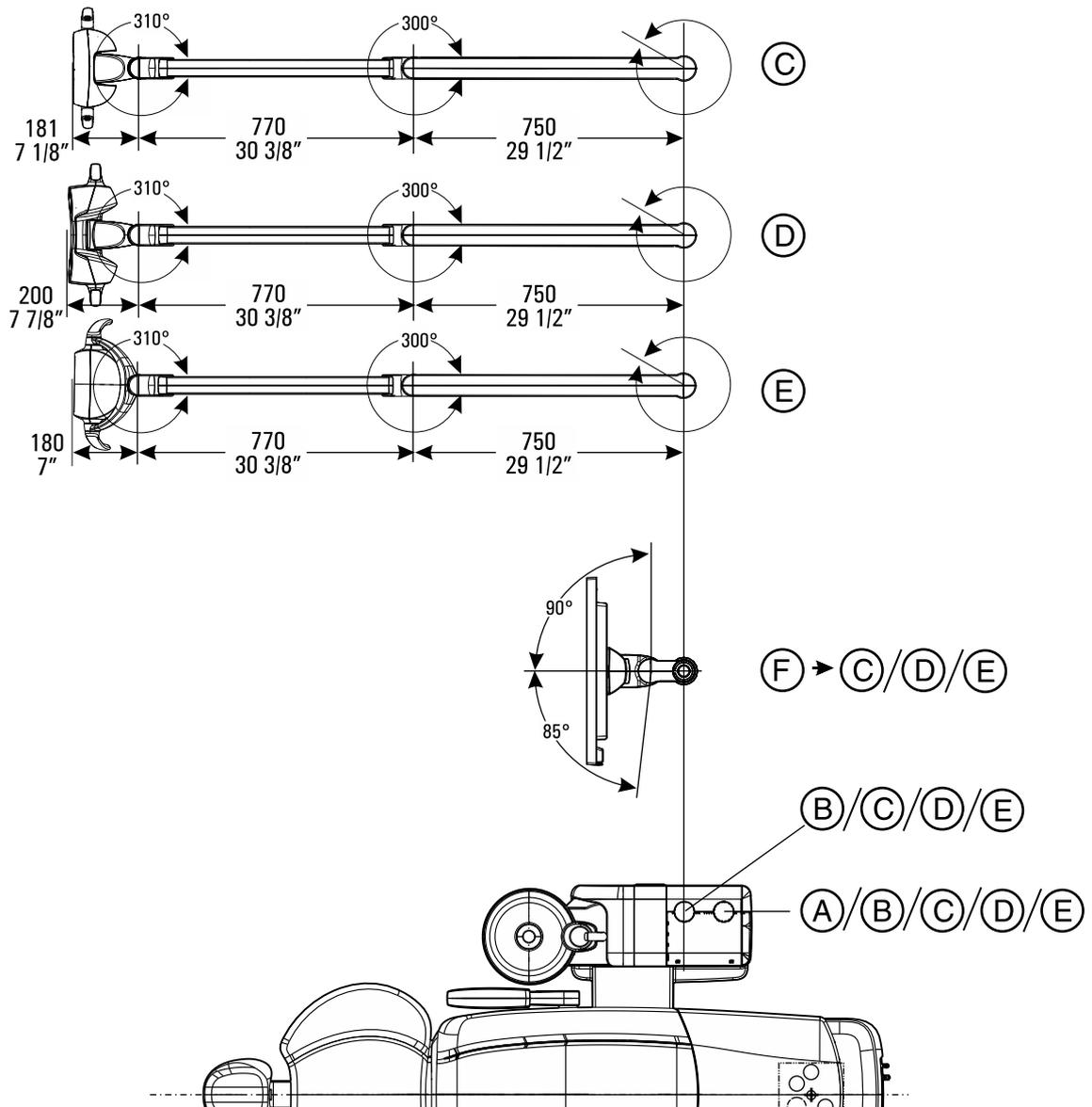


A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien TS

4.2.5 Vue de dessus - Intego pro avec options

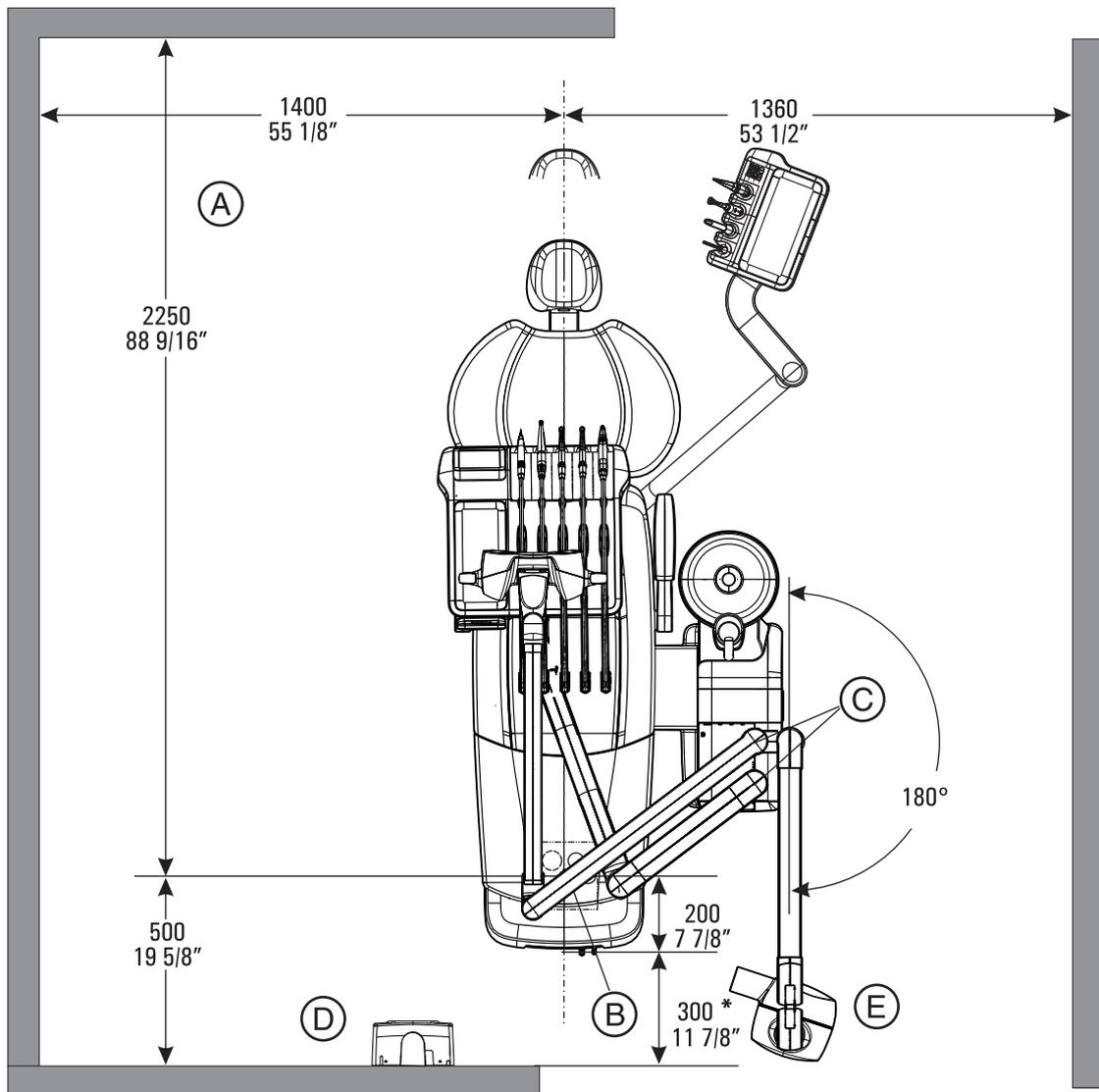


A	Élément praticien TS
B	Élément praticien CS



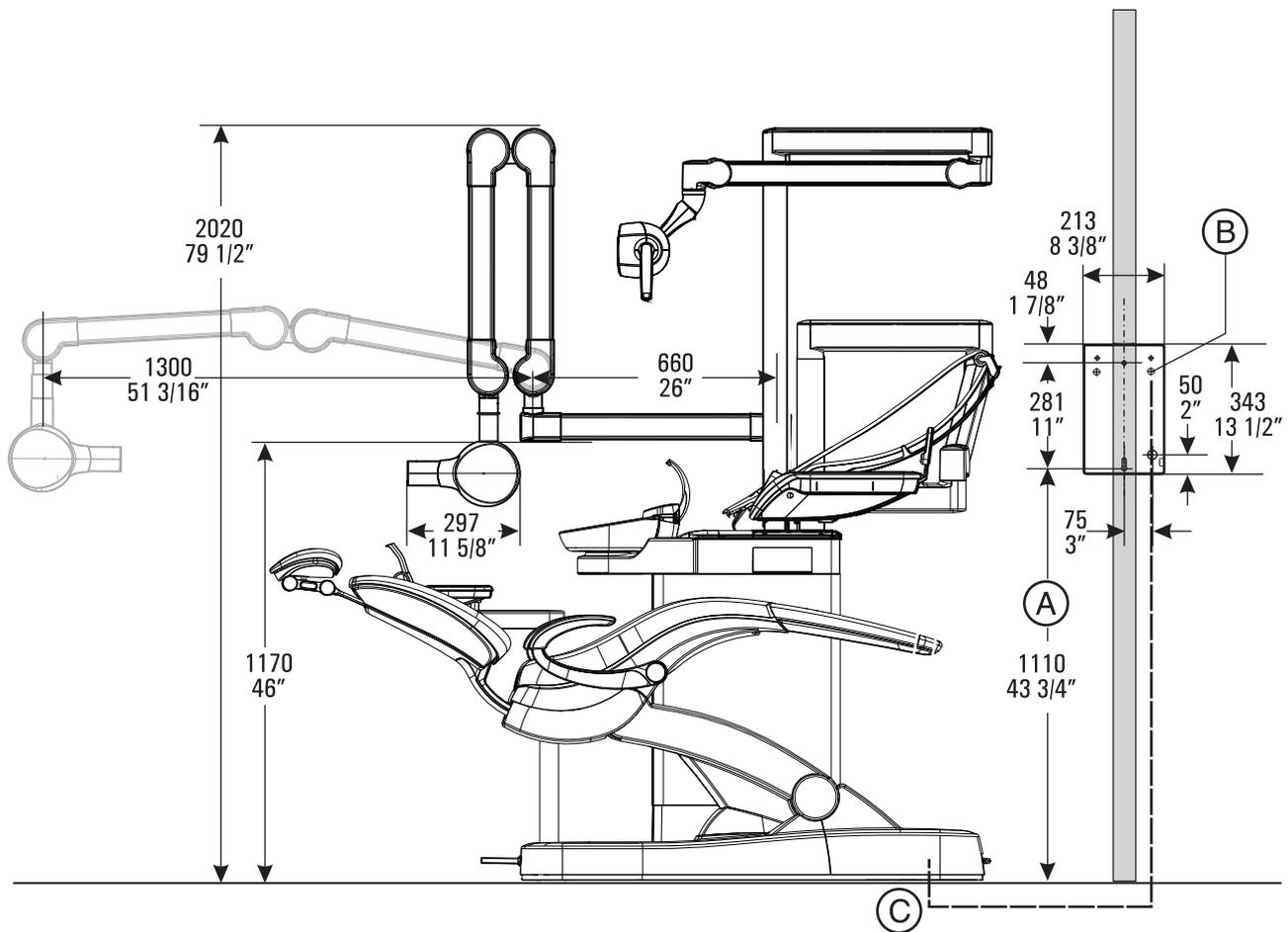
C	LEDlight Plus
D	LEDview Plus
E	LEDview
F	Moniteur

4.2.6 Distances dans la salle de traitement Intego pro avec Heliodent Plus en modèle sur unit



A	Distances recommandées par rapport à l'armoire ou au mur.
B	Milieu de la percée à travers le sol/zone d'installation
C	IMPORTANT ! La plage de pivotement de la lampe montée à cet endroit et de l'élément praticien avec ou sans tray ainsi que l'Heliodent Plus est supérieure à la distance indiquée !
D	Adaptateur mural Heliodent Plus Observer les dispositions en vigueur en matière de radioprotection !
E	Bras support avec gaine radiogène Heliodent Plus

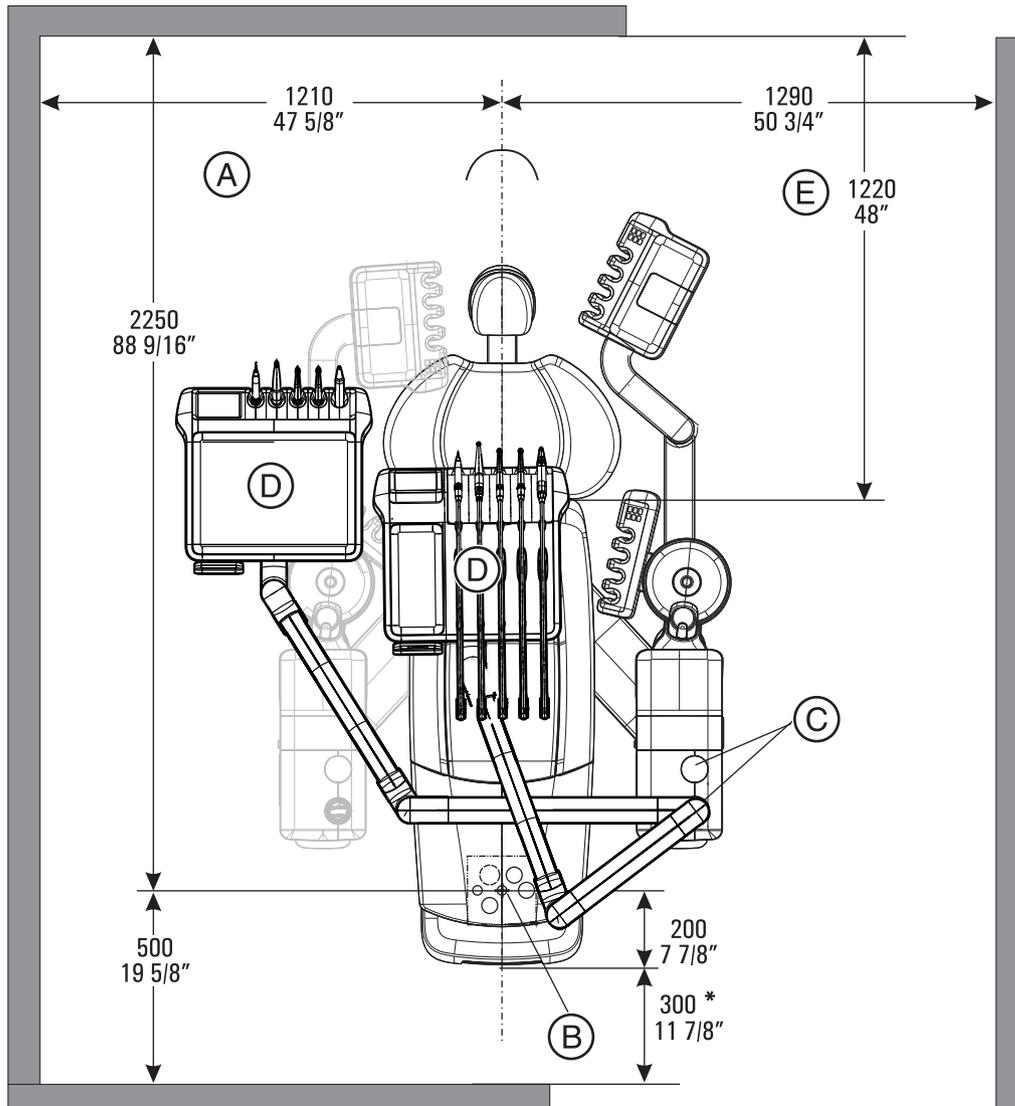
4.2.7 Vue de côté - Intego pro avec Heliodent Plus en modèle sur unit



A	Hauteur de montage conseillée pour l'adaptateur mural 1110 mm (43 3/4")
B	Passe-câble pour câble de gaine radiogène
C	<p>Le câble de gaine radiogène entre Intego et l'adaptateur mural est fourni (diamètre extérieur 12,5 mm, longueur de câble max. 10 mètres (393")).</p> <p>ATTENTION</p> <p>Le câble de gaine radiogène Heliodent Plus ne doit pas être posé avec des câbles USB ou HDMI. Si nécessaire, prévoir une gaine d'installation séparée ou un montage sur plancher, voir Montage sur plancher des conduites d'alimentation [-> 19].</p>

4.3 Cotes Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous, échelle 1:20

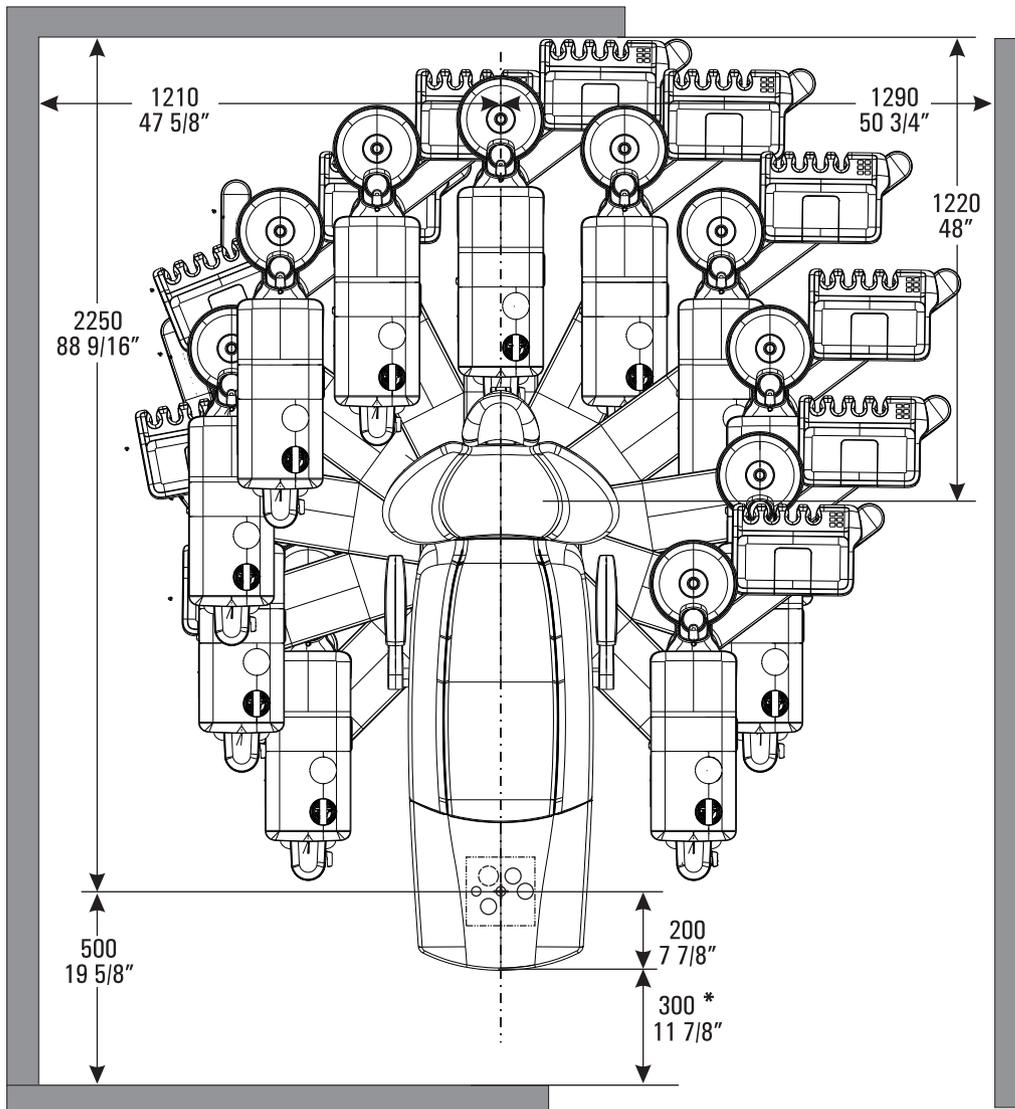
4.3.1 Distances dans la salle de traitement Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous



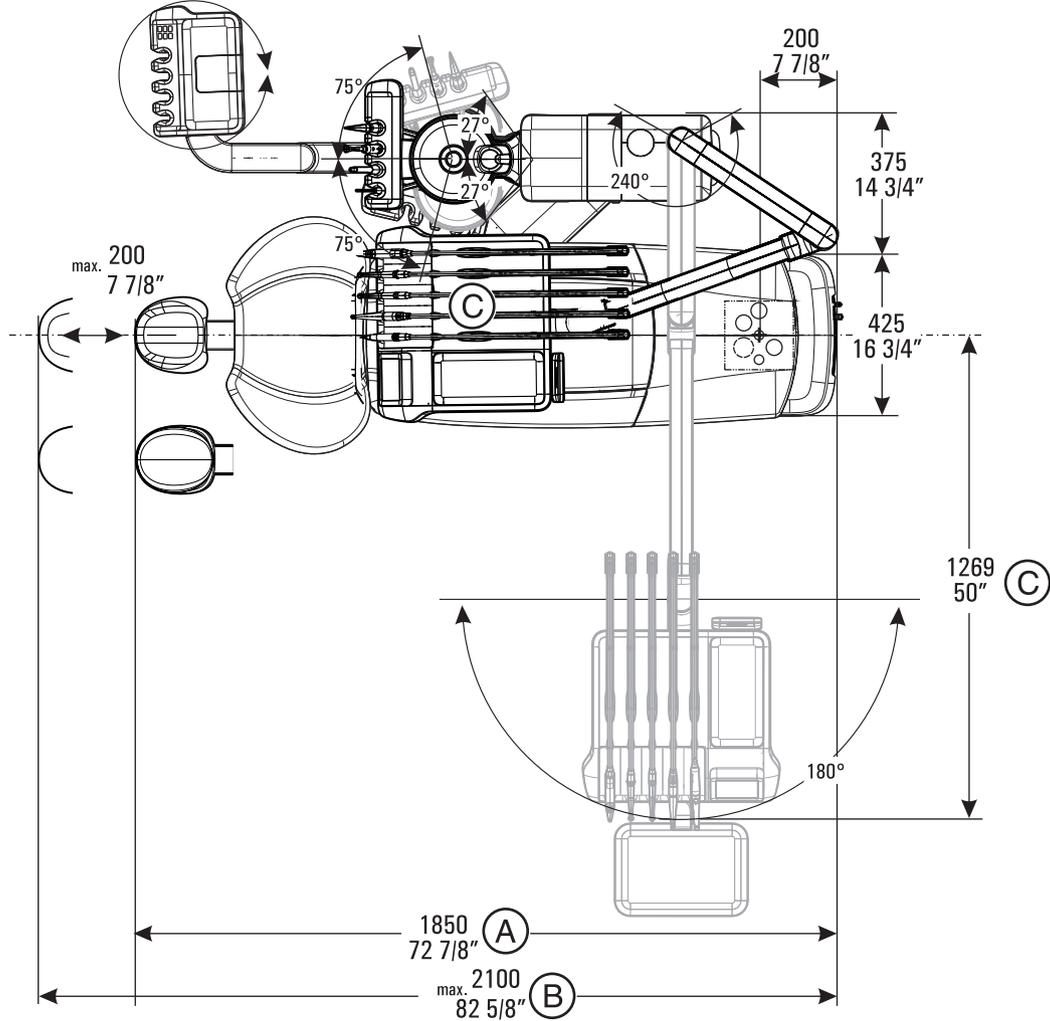
A	Distances recommandées par rapport à l'armoire ou au mur.
B	Milieu de la percée à travers le sol/zone d'installation
C	IMPORTANT ! La plage de pivotement de la lampe montée à cet endroit et de l'élément praticien avec ou sans tray est supérieure à la distance indiquée ! * L'élément praticien TS présente une plage de pivotement de 422 mm (16 5/8")

D	Elément praticien TS ou CS
E	IMPORTANT ! La distance minimale entre le bord arrière du fauteuil (avec habillage) et le mur ou une rangée d'armoires doit être respectée, sous peine de ne pas pouvoir pivoter le groupe d'eau.

Distances minimales pour la conversion de l'unité de traitement de la variante pour droitiers à la variante pour gauchers et inversement 2750 x 2500 mm

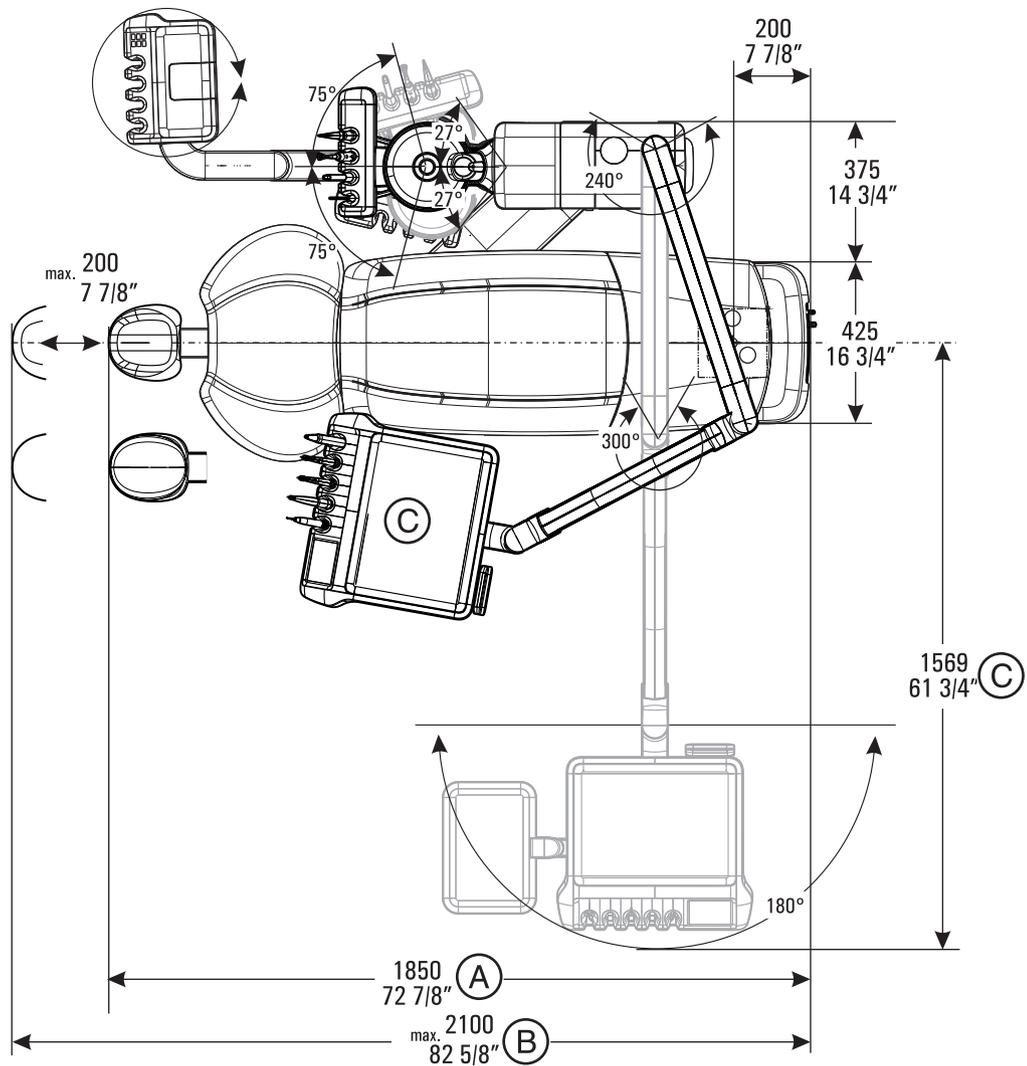


4.3.3 Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec élément praticien CS



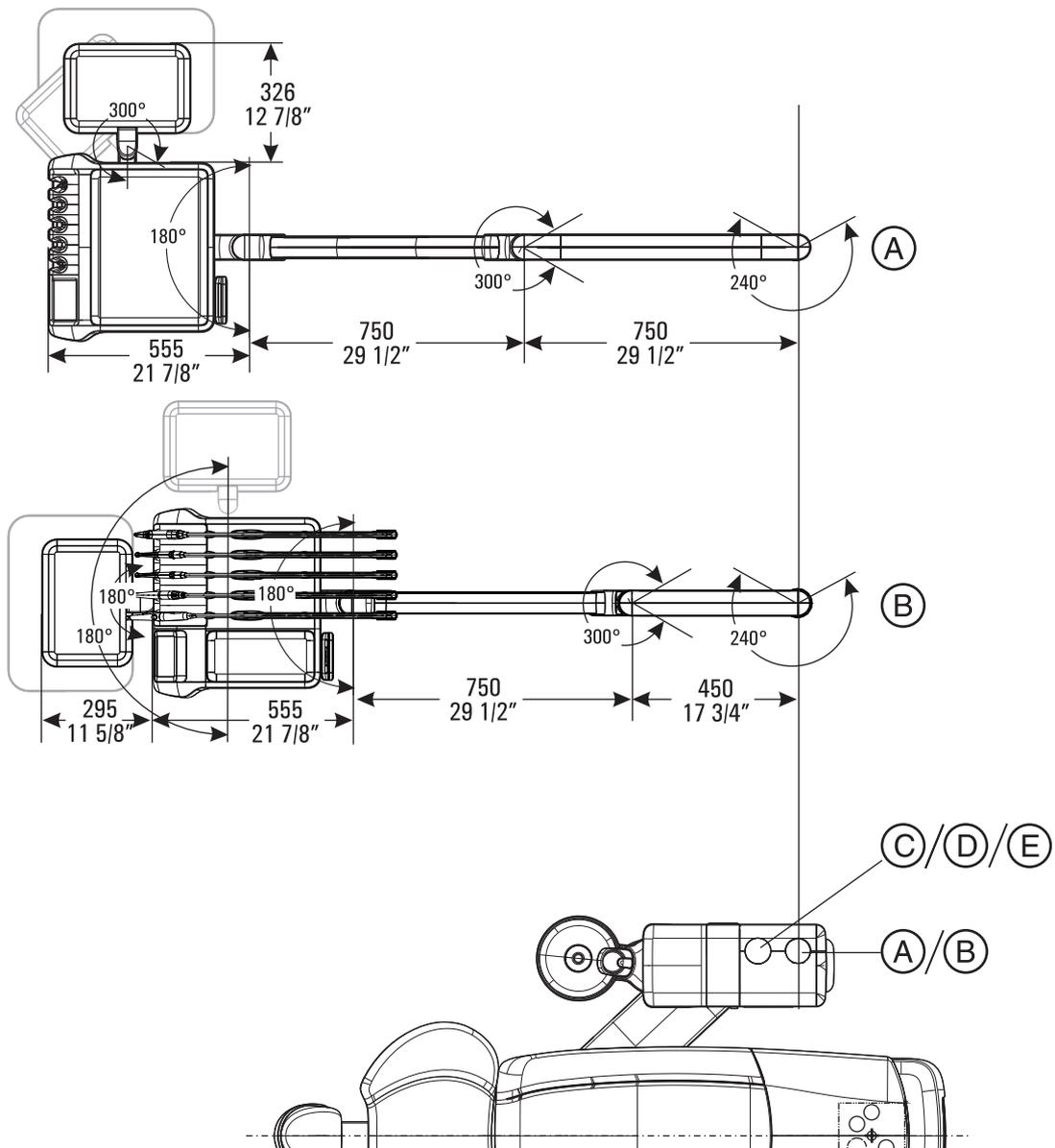
A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien CS

4.3.4 Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec élément praticien TS

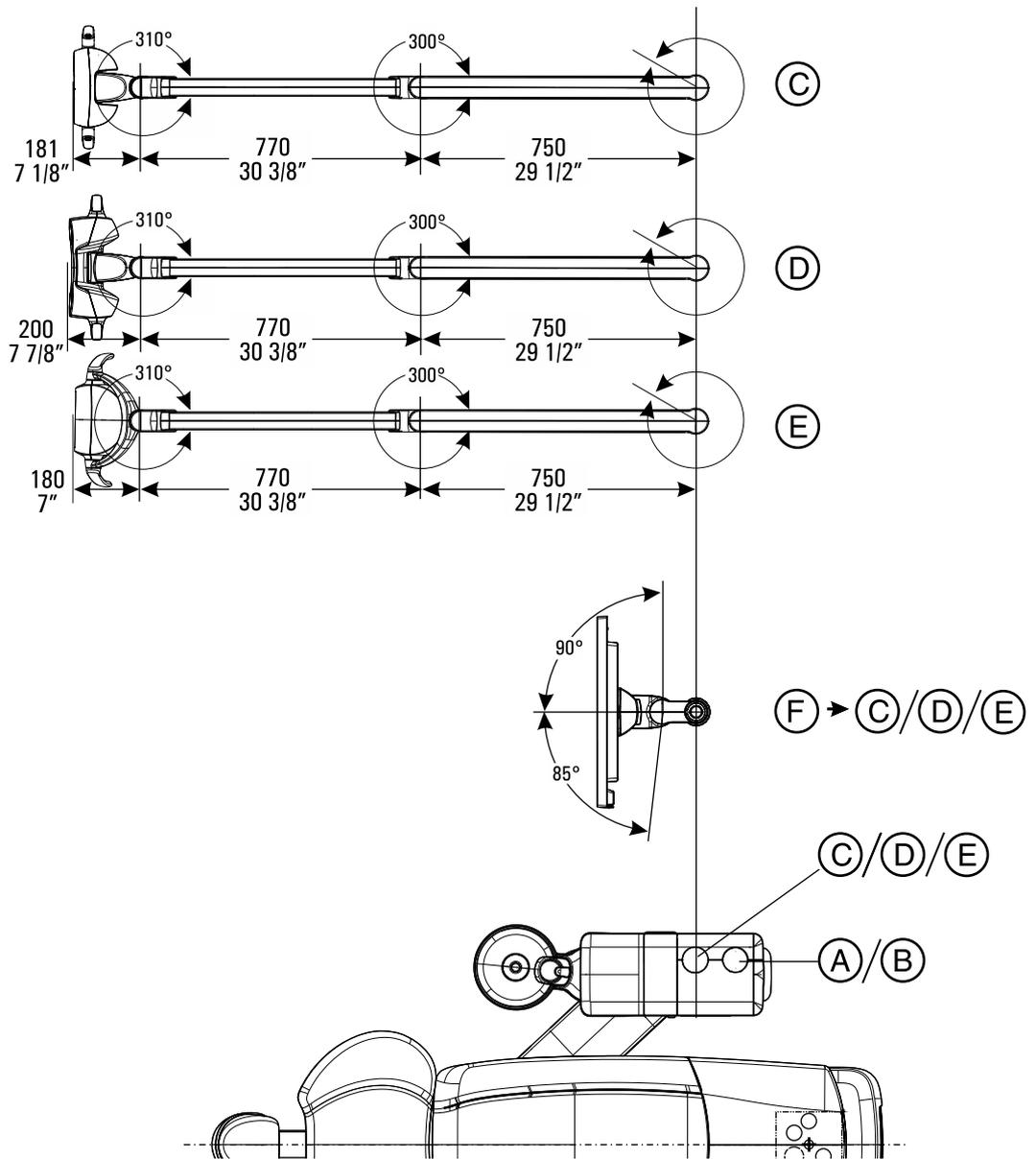


A	Tête : longueur de l'unité de traitement avec patient de 176 cm et programme usine 2
B	Tête : longueur maximale de l'unité de traitement
C	Cotes de l'élément praticien TS

4.3.5 Vue de dessus - Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous avec options



A	Élément praticien TS
B	Élément praticien CS



C	LEDlight Plus
D	LEDview Plus
E	LEDview
F	Moniteur

4.4 Plaques de montage

Plaque d'adaptation

Des plaques d'adaptation sont disponibles pour le remplacement de l'une des unités de traitement dentaires pour droitier suivantes par une unité de traitement Intego / Intego Pro :

- C2, C3, C4, C6, C8 (sur les modèles C4 de 1999 à 2001, il faut réaliser un nouveau trou dans le sol dans la zone du groupe d'eau (C)).
- C3+, C4+, C5+ et C8+ avec crachoir standard (non pivotant, pas d'adaptation rallongée)

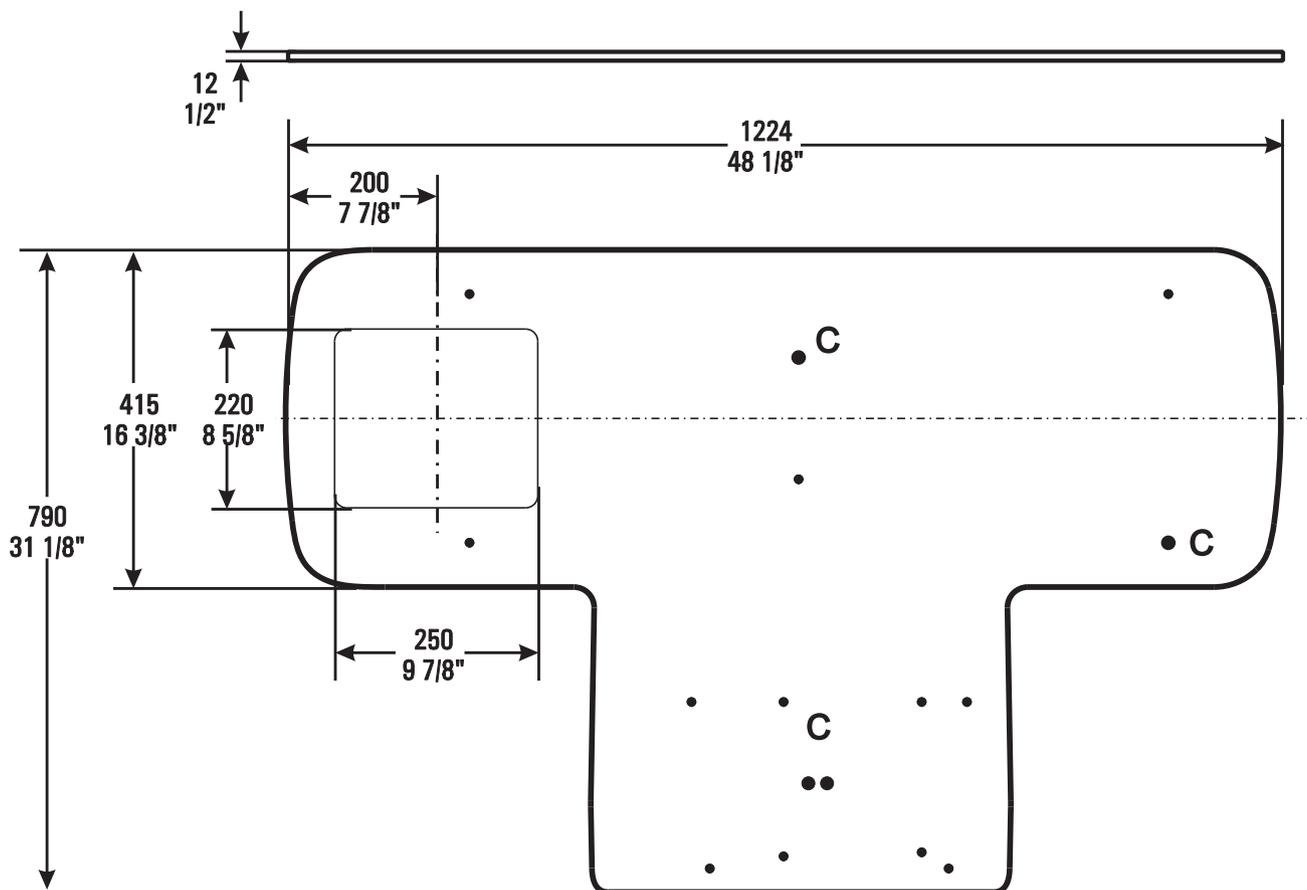
Les trous de fixation existants peuvent être réutilisés. L'unité de traitement est fixée sur la plaque en acier par des vis M10. La plaque d'adaptation peut également être utilisée en cas de sols présentant d'importantes inégalités.

Une plaque d'adaptation dédiée est disponible pour les unités de traitement avec option Ambidextroux.

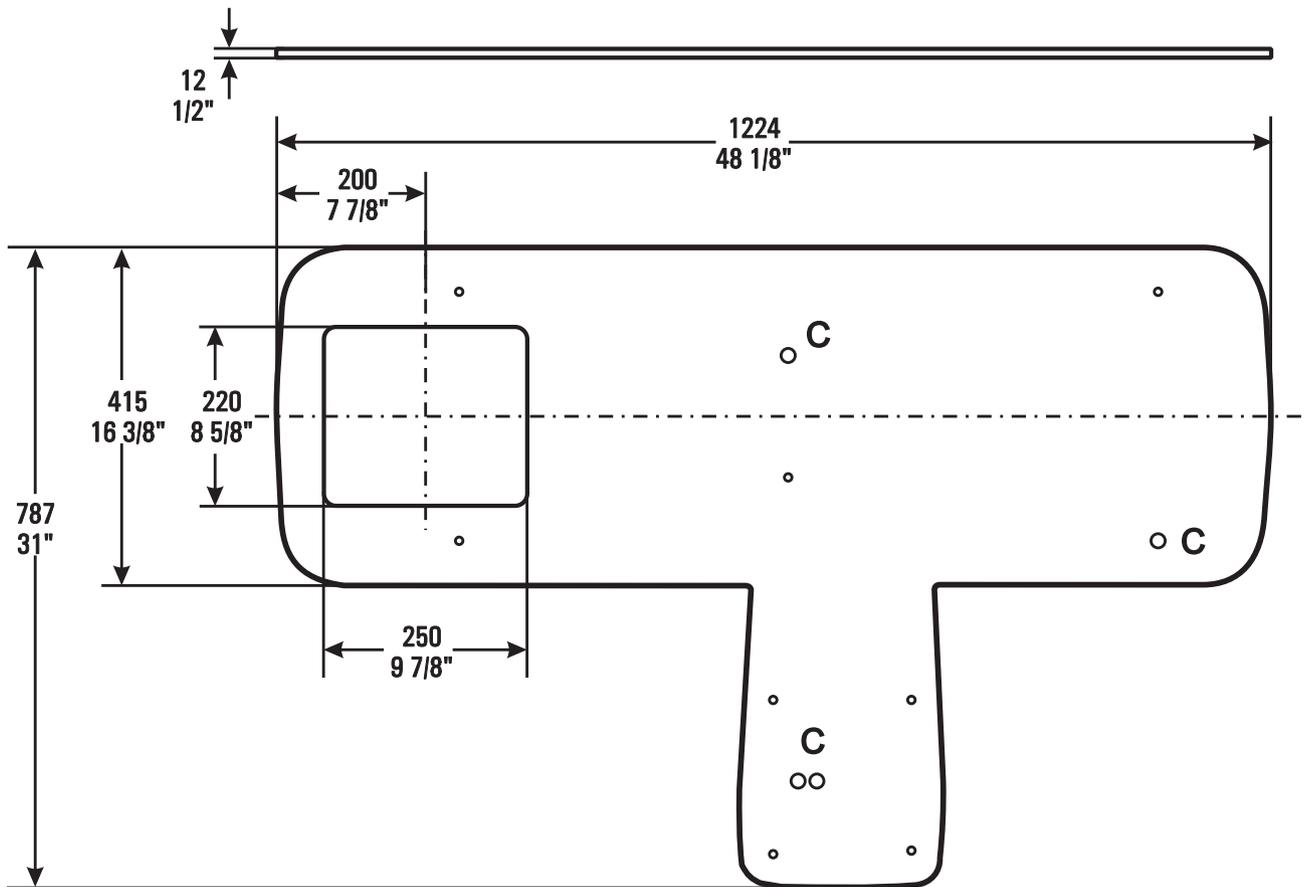
Épaisseur des plaques d'adaptation : 12 mm

Fixation par vissage au sol (3x) C

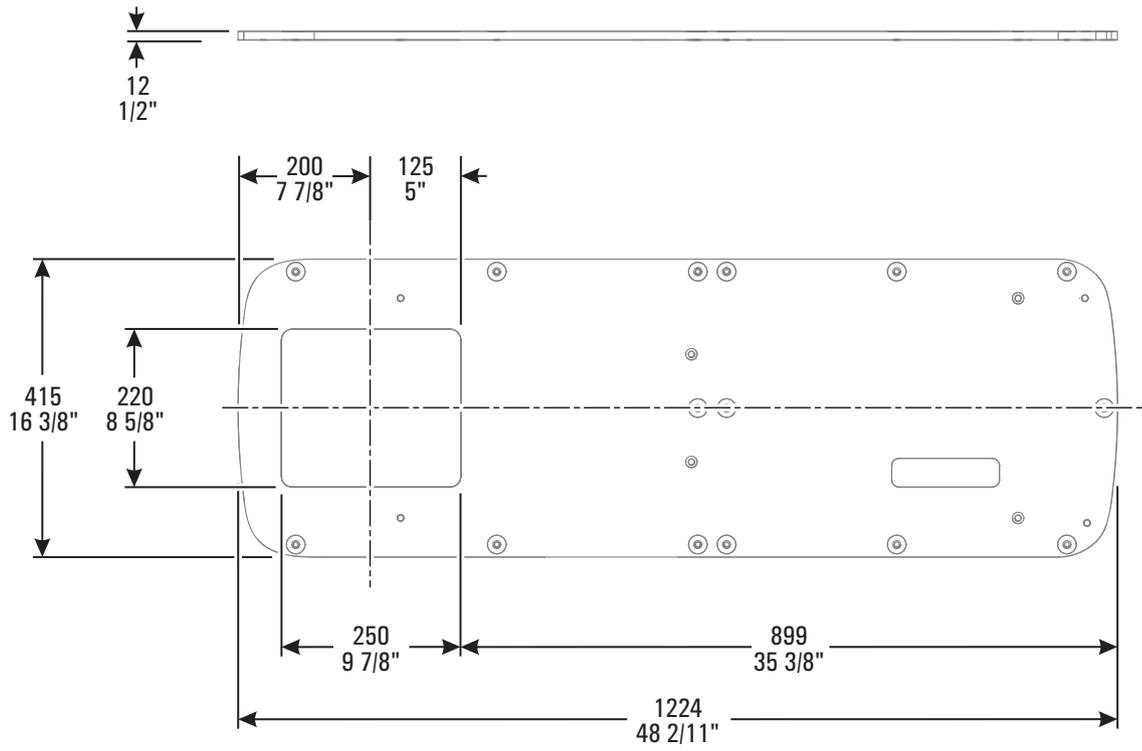
REF 64 32 061 Plaque d'adaptation Intego Pro :



REF 65 42 018 Plaque d'adaptation Intego :



REF 65 93 433 Plaque d'adaptation IntegoAmbidextrous cmpl. :



Plaque de démonstration

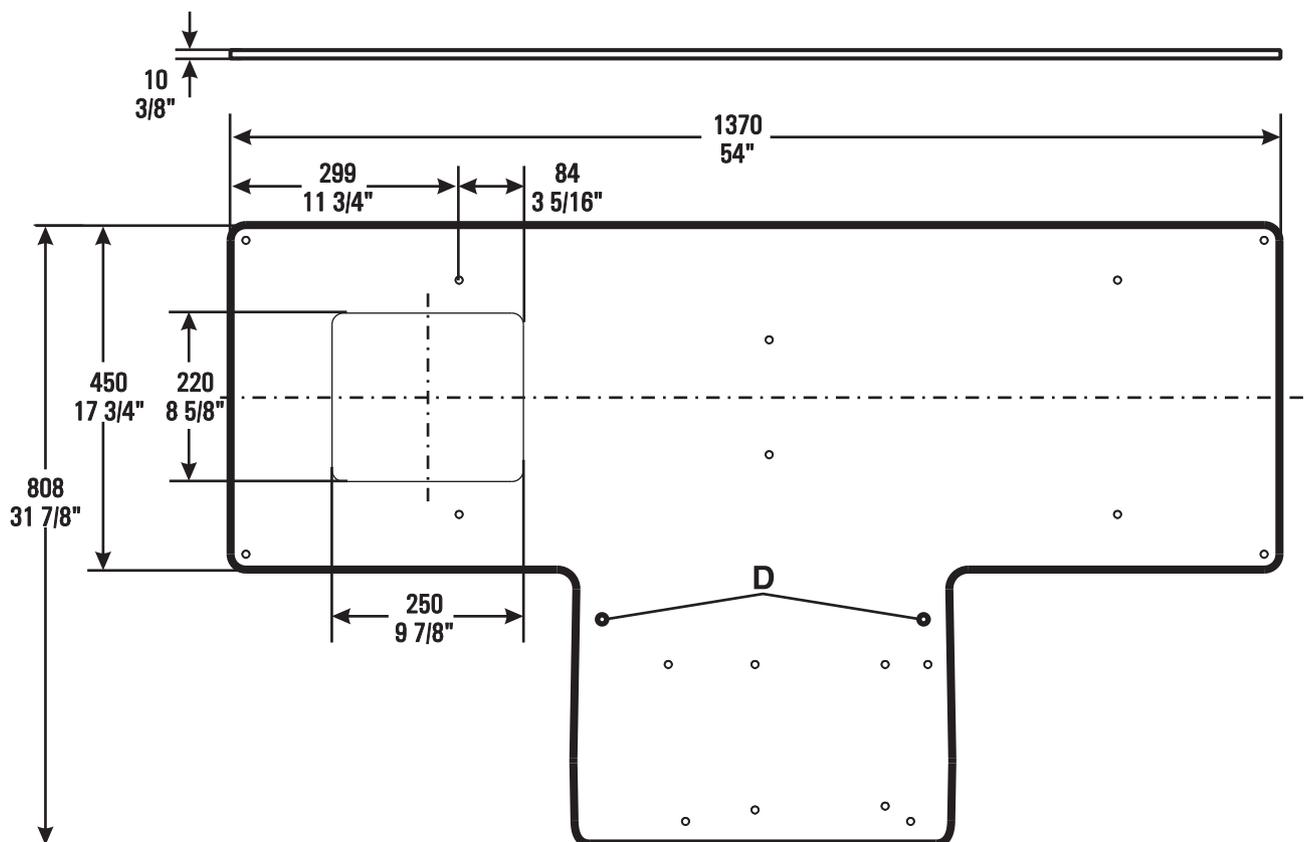
Pour les sols qui ne permettent pas une fixation solide de l'appareil (p. ex. lors des salons ou en cas de chauffage au sol), l'appareil peut être monté sur une plaque de démonstration en acier.

L'unité de traitement est fixée sur la plaque en acier par des vis M10.

En cas d'utilisation **durable** et systématiquement en cas **d'utilisation médicale**, la plaque de démonstration doit être ancrée au sol par deux vis aux points **D**.

Epaisseur de la plaque de démonstration. 10 mm

REF 64 46 061 Plaque de démonstration Intego / Intego Pro



Plaque de démonstration Intego Ambidextrous / Intego pro Ambidextrous

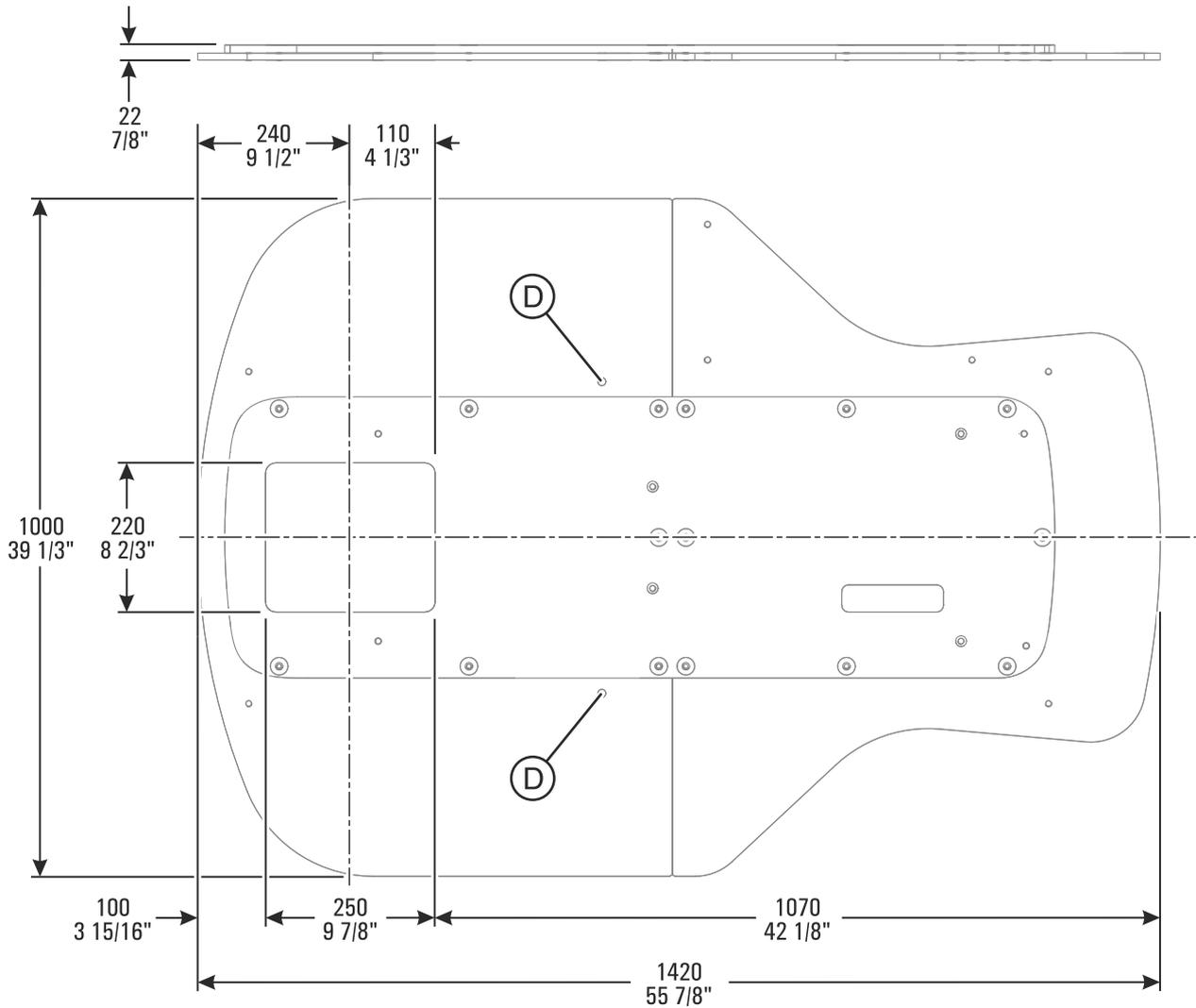
Pour les sols qui ne permettent pas une fixation solide de l'appareil (p. ex. lors des salons ou en cas de chauffage au sol), l'appareil peut être monté sur une plaque de démonstration en acier composée de trois parties.

L'unité de traitement est fixée sur la plaque en acier par des vis M10.

En cas d'utilisation **durable** et systématiquement en cas **d'utilisation médicale**, la plaque de démonstration doit être ancrée au sol par deux vis aux points **D**.

Épaisseur totale de la plaque de démonstration : 22 mm

REF 65 93 383 Plaque de démonstration IntegoAmbidextrous (2 parties) et REF 65 93 433 Plaque d'adaptation IntegoAmbidextrous compl.



4.5 Indications relative à l'agencement du cabinet

Les fichiers suivants pour l'agencement du cabinet sont disponibles dans la zone revendeur de la page Sirona, sous TELECHARGEMENTS
=> Fichiers CAAD :

- Fichier PDF avec symbole d'impression - pour l'impression à l'échelle sur papier ou feuille adhésive
- Fichier(s) CAAO - pour la conception architecturale professionnelle avec des systèmes CAAO 2D/3D

4.6 Caractéristiques techniques

Désignation du modèle :	Intego / Intego Pro
Raccordement au secteur :	100 – 240 V CA \pm 10 % 50/60 Hz
Courant nominal :	3,3 A - 1,5 A sous 100 - 240 V max. 6 A en plus pour appareils tiers
Type de raccordement à la terre :	système TN-C-S ou TN-S (selon CEI 60364-1)
Catégorie de surtension :	2 selon CEI 60664-1
Puissance absorbée moyenne (pour le dimensionnement d'un climatiseur) :	100 W
Puissance absorbée à l'état arrêté :	0 W (interrupteur secteur présent)
Fusible de l'installation du cabinet :	Disjoncteur type B 100 – 115 V CA : 20 A à action semi-retardée 220 V – 240 V CA : 16 A à action semi-retardée
Classe de protection :	Appareil de la classe de protection I
Classe d'appareil selon la directive 93/42/CEE :	Appareil de la classe IIa
Degré de protection contre les chocs électriques :	 Parties appliquées de type B Sauf la caméra intraorale SiroCam F / AF. Ces dernières entrent dans la catégorie :
	 Partie appliquée de type BF
Degré de protection contre la pénétration de l'eau :	Appareil courant (sans protection contre la pénétration d'eau) La pédale est protégée contre les projections d'eau conformément à la classe de protection IP X1.
Contrôles / Homologations :	Voir "Normes/Homologations" [→ 61].
Date de fabrication :	 20yy-mm-dd (sur la plaquette signalétique)
Interface USB :	correspond à la norme USB 2.0.

IMPORTANT

Configuration minimale du PC

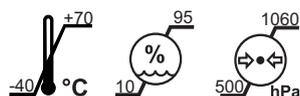
Voir le document « Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC », (REF 61 94 083) Sivision digital.

4.6.1 Conditions d'exploitation, de transport et de stockage

Mode de fonctionnement : Service continu avec charge intermittente conformément au mode de travail du chirurgien-dentiste.

Moteurs d'entraînement du fauteuil : mode intermittent, max. 2 minutes de marche et 18 minutes d'arrêt

Unité à installation fixe. Le fonctionnement dans des véhicules mobiles n'est pas autorisé.

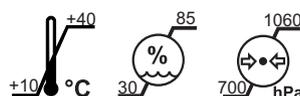


Conditions de transport et de stockage :

Température : -40 °C – +70 °C
(-40 °F – 158 °F)

Humidité relative : 10% – 95%

Pression atmosphérique : 500hPa – 1060hPa



Conditions de service :

Température ambiante : 10 °C – 40 °C
(50 °F – 104 °F)

Humidité relative de l'air : 30 % – 85 % sans condensation

Pression atmosphérique : 700hPa – 1060hPa

Emplacement d'installation : ≤ 3000 m au-dessus du niveau de la mer

L'unité de traitement n'est pas destinée à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

Degré de pollution :

2 selon CEI 60664-1

Charge admissible du fauteuil de traitement :

140 kg (308,6 lbs) ou 185 kg (407,9 lbs), selon le modèle

La charge maximale est indiquée sur un autocollant à côté de la plaquette signalétique de l'unité de traitement.

Pressions sur le site (min./max) : Détails, voir page Exigences imposées aux fluides d'alimentation [→ 12]

Air : 5,5 / 7,5 bar

Eau : 2,5 / 6 bar

Air d'aspiration : p_u min. 0,12 bar (1,7 psi), max. 0,18 bar (2,6 psi) ≥ 500 l/min

Débit d'eau :

Eau consommée max. 3 l/min

Détails, voir page Exigences imposées aux fluides d'alimentation [→ 12]

Eaux usées max. 3 l/min

4.6.2 Poids et emballage

	Dimensions de l'emballage	Poids (avec emballage et accessoires / sans emballage) :
Élément praticien Intego CS :	120 cm x 80 cm x 92 cm	37 kg / 24,5 kg
Élément praticien Intego TS :	120 cm x 80 cm x 71 cm	36 kg / 24 kg
Élément assistante Confort :	87 cm x 31 cm x 82 cm	10,4 kg / 6 kg
Groupe d'eau Compact :	82 cm x 56 cm x 120 cm	52,2 kg / 42 kg
Groupe d'eau Confort :	82 cm x 56 cm x 120 cm	56,8 kg / 43 kg
Ambidextrous:	82 cm x 56 cm x 120 cm	54 kg / 41 kg
Bras-support Ambidextrous :	106 cm x 50 cm x 49 cm	41 kg / 32 kg
Fauteuil :	165 cm x 63 cm x 66 cm	77,2 kg / 59 kg
Sellerie :	80 cm x 60 cm x 36 cm	8,5 kg / 5,5 kg
LEDview Plus :	40 cm x 40 cm x 19 cm	3 kg / 2 kg
Bras-support LEDview Plus :	93 x 40 x 20 cm	8 kg / 6,5 kg
LEDview :	98 cm x 60 cm x 42 cm	12 kg / 8 kg
Colonne du scialytique sans adaptateur pour moniteur :	128 cm x 20 cm x 20 cm	4,9 kg / 3,9 kg
Barre d'assemblage avec adaptateur pour moniteur :	128 cm x 38 cm x 20 cm	6,4 kg / 5,6 kg
LEDlight Plus :	35,5 cm x 27,5 cm x 19,5 cm	3 kg / 2 kg
Colonne du scialytique sans adaptateur pour moniteur :	128 cm x 20 cm x 20 cm	2,4 kg / 1,9 kg
Barre d'assemblage avec adaptateur pour moniteur :	128 cm x 38 cm x 20 cm	5,6 kg / 4,6 kg
2 variantes de cartons d'accessoires :	120 cm x 80 cm x 54/78 cm	62,6 kg

4.7 Normes/Homologations

Les postes de traitement Intego / Intego Pro répondent, entre autres, aux normes suivantes :

- CEI 60601-1 (sécurité électrique et mécanique et sécurité logicielle)
- CEI 60601-1-2 (compatibilité électromagnétique)
- CEI 60601-1-6 / CEI 62366 (aptitude à l'utilisation)
- CEI 62304 (logiciels - processus)
- ISO 6875 (fauteuil de traitement)
- ISO 7494-1 (appareils de traitement dentaire)
- ISO 7494-2 (appareils de traitement dentaire, alimentation en eau et en air)
- ISO 9680 (scialytique)
- ISO 11143 (centrifugeuse d'amalgame), voir également ci-dessous (si l'option Centrifugeuse d'amalgame est présente)
- EN 1717 (raccordement au réseau d'eau potable), voir également ci-dessous et chapitre „Raccordement au réseau public d'alimentation en eau“ [→ 14]

Langue de rédaction initiale de ce document : Allemand

Numéro d'enregistrement ANVISA : 80745400024



Intego / Intego Pro portent le marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux produits médicaux.

Intego / Intego Pro satisfont aux exigences de la directive RoHS 2011/65/CE.



Le poste de traitement satisfait aux exigences conformément à CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1 et AAMI/ANSI ES 60601-1

Certification GOST



Le séparateur d'amalgame atteint un taux de séparation > 95 %. Il répond ainsi aux exigences de la norme ISO 11143.

Procédé de séparation Type 1 : système centrifuge

Le séparateur d'amalgame est homologué par l'Institut allemand des techniques de construction (DIBt) et par l'AFNOR (France).



Dans la mesure où il est équipé d'une installation de désinfection ou d'une bouteille d'eau fraîche sans commutation vers le réseau public d'alimentation en eau potable, le poste de traitement satisfait aux règles techniques et aux exigences de sécurité et d'hygiène lui permettant d'être raccordée au réseau public d'alimentation en eau potable. L'appareil est certifié conformément aux exigences du DVGW (Deutscher Verein für Gas und Wasserfaches e.V). Il présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de travail W540. Il satisfait donc également aux exigences de la norme EN 1717, voir également le chapitre « Raccordement au réseau public d'alimentation en eau potable » [→ 14].

5 Compatibilité électromagnétique

Le respect des indications suivantes garantit la sécurité de fonctionnement sous l'angle de la compatibilité CEM.

Intego satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) selon CEI 60601-1-2:2014

Intego sera appelé "APPAREIL" dans la suite du texte.

5.1 Accessoires

Version avec connexion au PC

Les câbles d'interface requis peuvent être commandés auprès de Sirona.

Jeu de câbles Sivision digital HDMI 10 m (REF 63 29 655)

Désignation des câbles d'interface	Fournisseur
Câble HDMI, 10 m (L406)	Sirona
Câble USB avec répéteur, 10 m, connecteurs : type A, type B	Sirona
Câble Ethernet, 10 m (L339)	Sirona
Câble audio, 10 m	Sirona
Deuxième conducteur de protection 2,5 mm ² , 10 m	Sirona

Jeu de câbles Sivision digital HDMI 5 m (REF 64 46 111)

Désignation des câbles d'interface	Fournisseur
Câble HDMI, 5 m (L552)	Sirona
Câble USB élément praticien, 5 m (L530), connecteurs : type A, type B	Sirona
Câble Ethernet, 5 m (L553)	Sirona
Deuxième conducteur de protection 2,5 mm ² , 5 m	Sirona

Jeu de câbles Heliodent Plus

Désignation des câbles d'interface	Fournisseur
Câble de gaine radiogène, 10 m (L7)	Sirona

L'APPAREIL doit uniquement être utilisé avec les accessoires et pièces de rechange validés par Sirona. Des accessoires et pièces de rechange non validés risquent de provoquer une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité aux perturbations.

L'APPAREIL ne doit pas être utilisé au voisinage immédiat d'autres appareils. Si une telle situation est inévitable, il convient d'observer l'APPAREIL afin de s'assurer de son fonctionnement conforme.

Accessoires utilisés pour la mesure CEM

Les mesures CEM ont été effectuées avec le PC suivant :

PC en tant que périphérique pour le contrôle des interfaces avec :	Fujitsu ESPRIMO P710 E90+
Configuration du PC :	
Processeur	Intel Core i5 3470 ; 3,6 GHz
RAM	2 Go DDR 3 (DIMM)
Carte graphique	ASUS V1106, HDMI Output
Lecteur de disque dur	500 Go, SATA 7200 tr/min
Carte mère	P3161 (µATX)
LAN	Gigabit Ethernet PCIe x1
Logiciels :	SIUCOM plus 1.4.92.0
Système d'exploitation	Microsoft Windows 7 Pro64

5.2 Emissions électromagnétiques

L'**APPAREIL** est prévu pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après.

Le client ou l'utilisateur de l'**APPAREIL** doit garantir qu'il sera utilisé dans un environnement conforme à cette description.

Mesure d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Emission HF selon CISPR 11	Groupe 1 ^a	L' APPAREIL utilise de l'énergie HF uniquement pour son fonctionnement interne. L'émission RF est donc très faible et peu susceptible de provoquer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Emission HF selon CISPR 11	Classe B	L' APPAREIL est prévu pour une utilisation dans tous les types d'environnements, y compris les sites résidentiels et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation public qui alimente également des bâtiments d'habitation.
Harmoniques selon CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / papillotement selon CEI 61000-3-3	conforme	

a. L'appareil d'électrochirurgie HF éventuellement installé doit émettre de l'énergie électromagnétique pour remplir la fonction prévue. Les appareils électriques avoisinants risquent d'être perturbés lorsque l'appareil d'électrochirurgie HF est actif. Selon CEI 60 601-2-2, il n'y a pas de limites définies pour les appareils d'électrochirurgie HF actifs. Ils sont donc classés dans le groupe 1 selon CISPR 11.

5.3 Immunité aux perturbations

L'**APPAREIL** est prévu pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après.

Le client ou l'utilisateur de l'**APPAREIL** doit garantir qu'il sera utilisé dans un environnement conforme à cette description.

Essais d'immunité aux perturbations	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Décharge d'électricité statique (ESD) selon CEI 61000-4-2	± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air	± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois ou en béton ou recouverts de carreaux en céramique. Lorsque le sol est recouvert de matériau synthétique, l'humidité relative de l'air ne doit pas être inférieure à 30 %.
Grandeurs perturbatrices électriques transitoires rapides/salves selon CEI 61000-4-4	± 1 kV pour câbles d'entrée et de sortie ± 2 kV pour câbles secteur	± 1 kV pour câbles d'entrée et de sortie ± 2 kV pour câbles secteur	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtensions transitoires (surge) selon CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Chutes de tension, brèves coupures et variations de la tension d'alimentation selon CEI 61000-4-11	0% UT ; 1/2 période pour 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0% UT ; 1 période 70% UT ; 25/30 périodes (50/60Hz) 0% UT ; 250/300 périodes (50/60Hz) période	0% UT ; 1/2 période pour 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0% UT ; 1 période 70% UT ; 25/30 périodes (50/60Hz) 0% UT ; 250/300 périodes (50/60Hz) période	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur de l' APPAREIL impose une poursuite du fonctionnement en cas de coupures de l'alimentation en énergie, nous recommandons d'alimenter l' APPAREIL via un onduleur ou une batterie.
Champ magnétique pour fréquences d'alimentation (50/60 Hz) selon CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
Remarque : U_T est la tension alternative du secteur avant l'utilisation du niveau d'essai.			
			Les appareils de radiocommunication portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance de l' APPAREIL , câbles inclus, qui serait inférieure à la distance de protection recommandée, laquelle est calculée à partir de l'équation correspondante pour la fréquence d'émission considérée. Distance de protection recommandée :

Essais d'immunité aux perturbations	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Perturbations RF conduites CEI 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz à 80 MHz ¹ 6 V _{eff} dans la bande ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80% AM à 1 kHz	3 V _{eff} 6 V _{eff} (bande ISM)	d= [1,2] √P
Grandeurs de perturbation RF rayonnées CEI 61000-4-3⁴	6 V/m 80 MHz à 800 MHz ¹ 6 V/m 800 MHz à 2,7 GHz ¹	3 V _{eff} 3 V _{eff}	d= [1,2] √P pour 80 MHz à 800 MHz d= [2,3] √P pour 800 MHz à 2,7 GHz avec P = puissance nominale de l'émetteur en Watt (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur et d = distance de protection recommandée en mètres (m). Selon une étude réalisée sur le site ² , l'intensité du champ d'émetteurs radio stationnaires est inférieure pour toutes les fréquences au niveau de conformité ³ . Des perturbations sont possibles dans l'environnement d'appareils portant le pictogramme suivant. 

1. A 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique.
2. Il est théoriquement impossible de déterminer à l'avance et avec précision l'intensité du champ d'émetteurs stationnaires, par ex. de stations de base pour radiotéléphones et radiocommunication mobile, radio-amateurs, émetteurs radio AM et FM ainsi que d'émetteurs de télévision. Pour pouvoir déterminer l'environnement électromagnétique lié à la présence d'émetteurs HF stationnaires, il est recommandé de procéder à un examen sur place. Si l'intensité du champ déterminée sur le site d'installation de l'**APPAREIL** dépasse le niveau de conformité indiqué ci-dessus, il convient d'observer l'**APPAREIL** sous l'angle de son fonctionnement normal sur chaque site d'utilisation. Si l'on constate des valeurs inhabituelles, il peut être nécessaire de prendre des mesures supplémentaires, par ex. réorienter ou déplacer l'**APPAREIL**.
3. Au-delà de la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ est inférieure à 3 V/m.
4. Spécification de contrôle pour grandeurs de perturbation RF rayonnées CEI 61000-4-3 :

Fréquence de contrôle (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau d'immunité aux perturbations (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM variation ± 5 kHz 1 kHz sinusoïdale	2	0,3	28
710 745 780	704 - 787	Bandes LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; bandes LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9

5.4 Distances de protection

Distances de protection recommandées entre des appareils de communication HF portables et mobiles et l'APPAREIL

L'APPAREIL est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les grandeurs perturbatrices HF sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur de l'APPAREIL peut contribuer à éviter les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimales entre les dispositifs de communication HF portables et mobiles (émetteurs) et l'APPAREIL – en fonction de la puissance de sortie maximale de l'appareil de communication, comme indiqué ci-après.

Puissance nominale de l'émetteur [W]	Distance de protection en fonction de la fréquence d'émission [m]		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [2, 3] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale n'est pas indiquée dans le tableau ci-dessus, on peut déterminer la distance de protection recommandée d en mètres (m) en utilisant l'équation de la colonne correspondante. Dans cette équation, P représente la puissance nominale maximale de l'émetteur en Watt (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur.

Remarque 1

À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquence la plus élevée qui s'applique.

Remarque 2

Il se peut que ces directives ne soient pas applicables dans tous les cas. La propagation des grandeurs électromagnétiques est influencée par des phénomènes d'absorption et de réflexion par les bâtiments, les objets et les personnes.

6 Check-list

6.1 Emplacement d'installation

Nous recommandons de contrôler les conditions sur place au moins 4 semaines avant l'installation. Cette check-list est destinée à vous y aider.

Cela permet de garantir un parfait déroulement des opérations le jour de l'installation proprement dite du Intego / Intego Pro.

Emplacement d'installation :

• Emplacement d'installation :	
• Emplacement de l'appareil :	
• N° du bâtiment :	
• Nom/numéro de pièce :	

6.2 Conditions sur site

Connexions : Fluides (voir Pré-installation [-> 8])		<input checked="" type="checkbox"/>
• Alimentation en eau conduite 10 x 1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"		<input type="checkbox"/>
• Arrivée d'air comprimé conduite 10x1 mm, sortie robinet d'équerre 3/8"		<input type="checkbox"/>
• Conduite d'aspiration DN 40 HT-PP ISO 8283-3, diamètre intérieur env. 36,5 mm		<input type="checkbox"/>
• Évacuation d'eau DN 40 HT-PP ISO 8283-3, diamètre intérieur env. 36,5 mm		<input type="checkbox"/>
• Gaine d'installation (alimentations en tension) diamètre intérieur env. 40 mm		<input type="checkbox"/>
• Gaine d'installation (IT), diamètre intérieur min. 50 mm (ou goulotte plate équivalente)		<input type="checkbox"/>
Connexions : Électriques (voir Pré-installation [-> 8])		<input checked="" type="checkbox"/>
• Câble secteur : 3x1,5 mm ² (AWG16)		<input type="checkbox"/>
• Disjoncteur type B 220 - 240 V CA, 16 A à action semi-retardée ou		<input type="checkbox"/>
• Disjoncteur type B 100 - 115 V CA, 20 A à action semi-retardée		<input type="checkbox"/>
• Câble de commande de pompe d'aspiration : 3x1,5 mm ² (AWG16)		<input type="checkbox"/>
• Systèmes radio dans la plage de fréquence 2,4 GHz présents ? (p. ex. installation de surveillance, transmetteur vidéo, etc.)	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
Nature du sol : Plaques de montage (voir Plaques de montage [-> 52])		<input checked="" type="checkbox"/>
• Si le sol ne présente que de légères inégalités, il est possible d'utiliser les plaques de compensation ; il n'y a pas besoin de plaque de montage		<input type="checkbox"/>
• Plaques d'adaptation : Intego Pro REF 64 32 061, Intego REF 65 42 018 : Utilisable pour le remplacement de certaines unités de traitement dentaire des gammes C, détails voir Plaques de montage [-> 52]		<input type="checkbox"/>
• Plaque de démonstration Intego, Intego pro, REF 64 46 061 : Utilisable pour le mode de présentation sur des salons		<input type="checkbox"/>
• Plaque de démonstration Intego Ambidextrous, Intego pro Ambidextrous, REF 65 43 941 : Utilisable pour le mode de présentation sur des salons		<input type="checkbox"/>
• Capacité de charge du sol [-> 8] est assurée.		<input type="checkbox"/>
• L'unité de traitement peut être ancrée dans la structure porteuse (béton/bois ; PAS dans une chape).		<input type="checkbox"/>

6.3 Matériel TI

Mode de fonctionnement :	<input checked="" type="checkbox"/>
• PC en salle de traitement	<input type="checkbox"/>
Conditions système requises pour le PC :	<input checked="" type="checkbox"/>
Les conditions requises pour le matériel informatique et le logiciel sont décrites dans le document "Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC", (REF 61 94 083) Sivision digital	<input type="checkbox"/>
IMPORTANT ! Veuillez noter qu'en cas de configuration différente, des perturbations du fonctionnement de la caméra sont possibles ! Voir document "Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC", (REF 61 94 083) Sivision digital.	

6.4 Réseau

Réseau :	<input checked="" type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble du réseau doit être de type Ethernet 100 Mbit ! <li style="padding-left: 20px;">- Cat 5 <li style="padding-left: 20px;">- Cat 6 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 10Mbit/s <input type="checkbox"/> 100Mbit/s
• Connexion réseau pour Intego / Intego Pro existante.	<input type="checkbox"/>
• Connexion réseau pour PC externe existante.	<input type="checkbox"/>
IMPORTANT ! Eviter l'utilisation de routeurs entre Intego / Intego Pro et le poste de travail PC.	
• Plan de configuration du réseau existant.	<input type="checkbox"/>
• Les prises réseau ont été certifiées.	<input type="checkbox"/>
• Certificat pour le réseau existant.	<input type="checkbox"/>
• Société - Installateur réseau.	<input type="checkbox"/>
• Remarques / Tâches :	

6.5 Informatique

Adresses IP/Pare-feu :		
• Plage d'adresses TCP/IP :	_____ . _____ . _____ . _____ - _____ . _____ . _____ . _____	
• Masque de sous-réseau :	_____ . _____ . _____ . _____	
• Des adresses existent-elles/ont-elles déjà été définies ?	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
• Existe-il un serveur DHCP (adressage TCP/IP dynamique) ?	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
IMPORTANT ! Une adresse statique doit être attribuée pour Intego / Intego Pro ! Elle ne doit pas se trouver dans la plage d'adressage dynamique !		
• Intego / Intego Pro:	_____ . _____ . _____ . _____	
• PC externe :	_____ . _____ . _____ . _____ - _____ . _____ . _____ . _____	
• Passerelle standard :	_____ . _____ . _____ . _____	
• Programme antivirus existant ?	<input type="checkbox"/> oui Nom :	<input type="checkbox"/> non
• Un pare-feu est-il installé ? Pare-feu logiciel ou matériel ?	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> logiciel <input type="checkbox"/> matériel	<input type="checkbox"/> non
• Remarques / Tâches :		
Programmes de gestion du cabinet :		
• Des liaisons vers des programmes de gestion du cabinet ou autres existent-elles ou sont-elles prévues ?	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
• Si oui, indiquer le fabricant et le nom du système		
• Remarques / Tâches :		

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© Sirona Dental Systems GmbH
D3543.021.01.09.03 12.2018

Sprache: französisch
Ä.-Nr.: 126 478

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

Sirona Dental Systems GmbH



Fabrikstr. 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

No. de cde. **64 57 100 D3543**